aiwa

CD Stereo System

XR-EM50

U C

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Owner's record
For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.	Serial No. (Lot No.)

For assistance and information
call toll free 1-800-BUY-AIWA
(United States and Puerto Rico)

8C-CL5-903-01
011220ASW-H-BF

OPERATING INSTRUCTIONS — En (English)

MANUAL DE INSTRUCCIONES — E (Español)

MODE D'EMPLOI — F (Français)

En

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
"CAUTION:TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explanation of Graphical Symbols:

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Warning

To prevent electric shock or injury, these safety instructions should be followed in the installation, use and servicing the unit.

Installation

Attachments - Do not use attachments not recommended by the unit manufacturer as they may result in the risk of fire, electric shock or injury to persons.

Water and Moisture - Do not use this unit near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, and the like.

Heat - Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. It also should not be placed in temperatures less than 5˚C (41˚F) or greater than 35˚C (95˚F).

Mounting surface - Place the unit on a flat, even surface.

Accessories - Do not place this unit on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The unit may fall, causing serious injury to a child or an adult, and serious damage to the appliance. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the unit. Any mounting of the appliance should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

Portable cart - An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

Ventilation - The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm clearance from the rear and the top of the unit, and 5 cm from the each side.

Slots and openings in the cabinet and the back or bottom are provided for ventilation, and to ensure reliable operation of the unit and to protect it from overheating, these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the unit on a bed, sofa, rug or other similar surface. This unit should not be placed in a built-in installation such as a bookcase unless proper ventilation is provided.

Object and Liquid Entry - Never push objects of any kind into this unit through the cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short-circuit parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the unit.

Electric Power

Power Sources - This unit should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your appliance dealer or local power company. To operate unit on battery power, or other sources, refer to the operating instructions.

Grounding or Polarization - This unit is provided with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

Power-Cord Protection - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

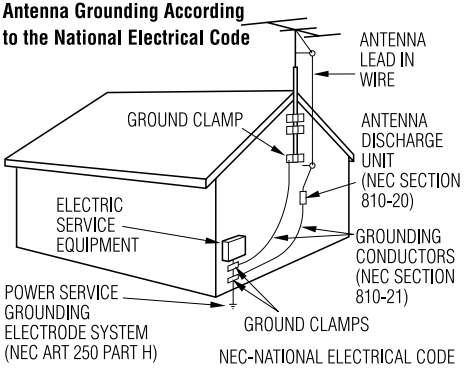
Overloading - Do not overload wall outlets, extension cords, integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

Outdoor Antenna

Power lines - An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

Outdoor Antenna Grounding - If an outside antenna or cable system is connected to the unit, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No.70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See the figure.

Antenna Grounding According to the National Electrical Code


ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250 PART H)
GROUND CLAMPS
NEC-NATIONAL ELECTRICAL CODE

Lightning

For added protection for this unit receiver during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the unit due to lightning and powerline surges.

Maintenance

Cleaning - Unplug this unit from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.

Damage Requiring Service

Unplug this unit from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

1) When the power cord or plug is damaged.
2) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the unit.
3) If the unit has been exposed to rain or water.
4) If the unit does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the unit to normal operation.
5) If the unit has been dropped or the cabinet has been damaged.
6) When the unit exhibits a distinct change in performance - this indicates a need for service.

Do not attempt to service this unit yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

Replacement Parts - When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or having the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

Safety Check - Upon the completion of any service or repairs to this unit, ask the service technician to perform safety checks to determine that the unit is in proper operating condition.

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 2
PREPARATIONS 4
PARTS AND CONTROLS 5
ADJUSTMENTS BEFORE OPERATION 7
CD OPERATIONS 8
RADIO OPERATIONS 10
SOUND ADJUSTMENTS 11
TAPE PLAYBACK 12
TAPE RECORDING 13
TIMER OPERATIONS 16
REFERENCE 18

En

System and accessories

Main unit CX-LEM50
Speakers SX-LEM50

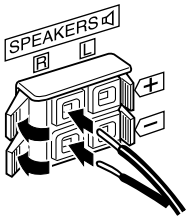
Remote control
FM antenna
AM antenna

En

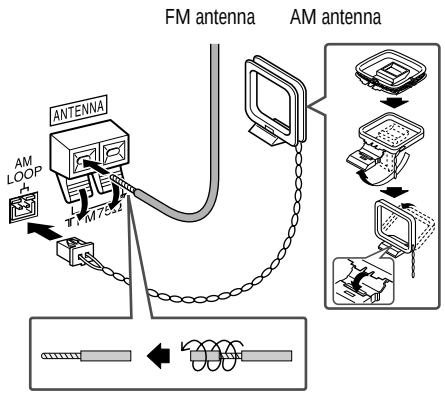
Connection

Plug in the AC power cord to the AC outlet after all other connections are made.

1 Connect the speakers to the main unit.
Connect the right speaker to the SPEAKERS R terminals and the left to the SPEAKERS L terminals. The speaker cords with the stripes go to the ⊕ terminals.



2 Connect the supplied antennas.
Connect the FM antenna to the FM 75 Ω terminal and the AM antenna to the AM LOOP jack. Connect the FM antenna to the FM 75 Ω terminal without the ⏚ mark, as illustrated.



3 Connect the AC power cord to an AC outlet.
The clock will flash on the display.
For setting the clock, see page 7.

Speakers

- Do not short-circuit the ⊕ and ⊖ speaker cord leads.
- Do not leave objects generating magnetism or objects affected by magnetism near the speakers.

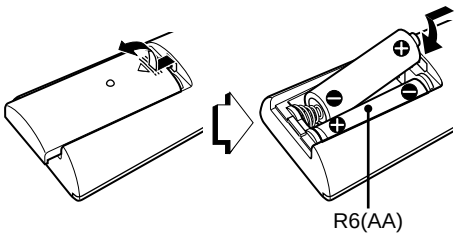
Antennas

Keep antennas away from metallic objects, electrical equipment and cords.

- **FM antenna:** Extend fully and position for the best reception. If reception is poor, connect an optional outdoor antenna to the FM 75 Ω terminals. When connecting an optional outdoor antenna, be sure to connect the shield braid of the antenna to the ⏚ terminal.
- **AM antenna:** Rotate to find best reception.

Remote control

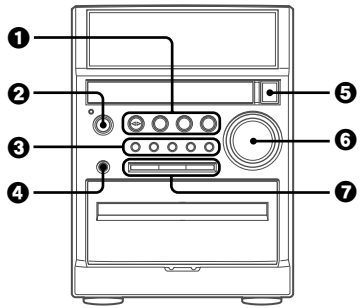
Detach the battery compartment lid at the rear of the remote control and insert two R6 (size AA) batteries with correct polarity.



- Replace the batteries with new ones when the operational distance between the remote control and main unit becomes shorter.
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for an extended period of time.
- The remote control may not operate if it is used under intense sunlight or if its line of sight is obstructed.

PARTS AND CONTROLS

Main unit: front



❶ ◄►TAPE (REC MUTE)
Starts playback and changes the playback side.
Also used to enter 4-second blank spaces during recording.

TUNER/BAND
Selects Radio function and the radio band.

AUX
Selects the function of external equipment connected to AUX IN jacks.

►IICD
Starts and pauses CD play.

❷ POWER ⏻STANDBY/ON
Switches the unit on and off (standby).

❸ ●REC/REC PAUSE
Starts and pauses recording.

SYNCHRO REC
Starts recording and CD play simultaneously.

■CLEAR
CD and Tape: stops playback.
Radio: clears a preset station.

◄◄/I◄◄, ►►I/►► (TUNING –, +)
CD: skips to a previous or a succeeding track when pressed, searches a track in fast forward or reverse playback when held down.
Tape: rewinds or fast forwards the tape.
Radio: manually tunes up or down within the band.

❹ PHONES jack
Plug in optional headphones set with a stereo mini plug (ø3.5 mm). Speaker output is canceled.

❺ ⏏CD OPEN/CLOSE
Opens or closes the disc compartment.

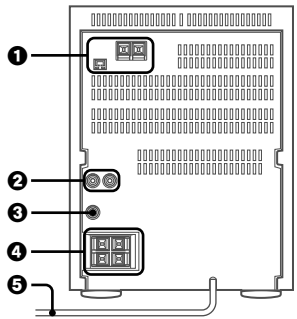
❻ VOLUME
Adjusts the volume etc..

❼ ECO
Sets the ECO mode on or off.

DISPLAY
Changes the display in CD playback mode.

TONE
Selects the sound adjusting mode, "BAS" (bass) or "TRE" (treble).

Main unit: rear



❶ AM LOOP jack and FM 75 Ω terminals
Connect the supplied AM and FM antennas.

❷ AUX IN jacks
Accept analog sound signals from external equipment.
Connect external equipment using an optional connecting cable with RCA phono plugs (red plug to R jack, white plug to L jack). Refer also to the operating instructions for your equipment.
To switch function to external input, press AUX.
To change a source name in the display of the AUX function.
Hold down AUX and press POWER while the power is on.

→ AUX → VIDEO → TV →

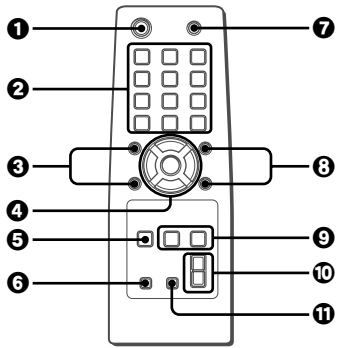
❸ SUB WOOFER jack
Connect optional powered sub woofer with a built-in amplifier to the jack.

❹ SPEAKERS terminals
Connect the speaker cords of the supplied speakers.

❺ AC power cord

En

Remote control



Buttons with the same or similar names on the main unit basically have the same function.

❶ **POWER**

❷ **0–10, +10**
CD: selects a track of the specified number.
Radio: tunes in the station with the specified preset number.

The numbered buttons take on these functions when pressed with SHIFT held down:

CLOCK
Selects clock mode.

TUNER MODE
Switches between stereo or monaural FM reception.

DISPLAY

PROGRAM
Selects programmed CD playback mode.

TIMER
Selects timer mode.

SLEEP
Selects sleep-timer mode.

RANDOM/REP
Selects random or repeat CD playback mode.

CD EDIT/CHECK
Selects edited CD recording.

REV MODE
Selects a reverse mode.

❸ **REC/REC PAUSE**
Starts and pauses recording when pressed with SHIFT held down.

REC MUTE
Enters 4-second blank spaces during recording.

❹ **▶II CD**

AUX

◀▶ TAPE

TUNER/BAND

■ CLEAR

❺ **SET**
Determines the mode.
Stores the received station to preset.

❻ **SHIFT**
Hold down when pressing a numbered button to change its function to that printed above the number.

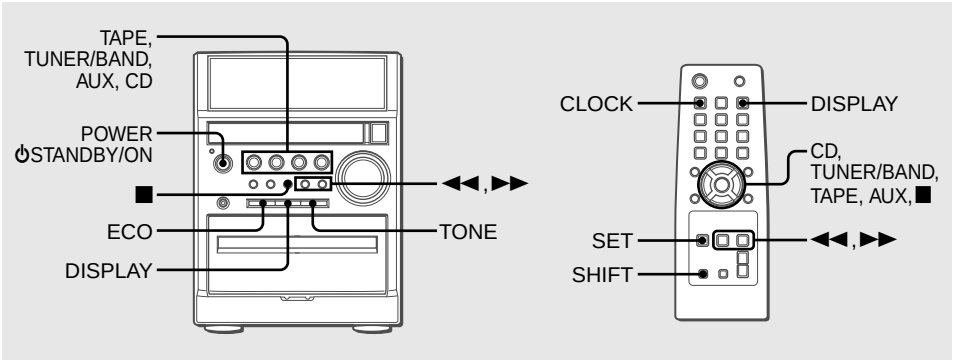
❼ **FUNCTION**
Switches the active function among TAPE, TUNER, AUX and CD.

❽ **PRESET +,–**
Tunes in a preset station.

❾ **◀◀/I◀◀, ▶▶I/▶▶**

❿ **VOLUME +,–**

⓫ **TONE**



Power

Turning the unit on

Press POWER ⏻STANDBY/ON (POWER on the remote control).

Alternatively, press TAPE, TUNER/BAND, AUX or CD. Playback will start automatically if a disc or tape is loaded.

Turning the unit off

Press POWER ⏻STANDBY/ON again.

The unit goes into standby.

To change the display window brightness (Dimmer)

Hold down DISPLAY (hold down SHIFT and press DISPLAY on the remote control) for about 4 seconds while the power is on.

Repeat the above to restore the brightness.

ECO mode

Reduces power consumption in standby mode with the following operations.

Press ECO.

Each press of the button changes the mode as follows;

ECO ON: Power economizing mode is activated.

When the unit turns off, everything on the display clears and only the red indicator above POWER lights to show that the power is being supplied.

ECO OFF: Power economizing mode is canceled.

When the unit turns off, the clock display appears.

Initial mode is ECO OFF.

Standby power consumption

ECO ON: 0.7 W

ECO OFF: 10.7 W

Setting the clock

1 Hold down SHIFT and press CLOCK on the remote control.
When the unit is turned off, you can also press SET.

2 Within 6 seconds, press ◄◄ or ►► to set the time.
Each press changes the time in 1-minute steps.
Holding these buttons down will vary the time in 10-minute units.

3 Press SET.
The time display stops flashing and the clock starts from 00 seconds.

When setting the clock on the unit in stop mode, hold down ■ and press ►► in step 1. After setting the time in step 2, press TONE in step 3.

To display the time while the power is on

Hold down SHIFT and press CLOCK on the remote control.

The time will be displayed for 6 seconds.

To switch to the 24-hour standard

Display the time and press ■ within 6 seconds.

With each press, the clock alternates between 12- and 24-hour standard time.

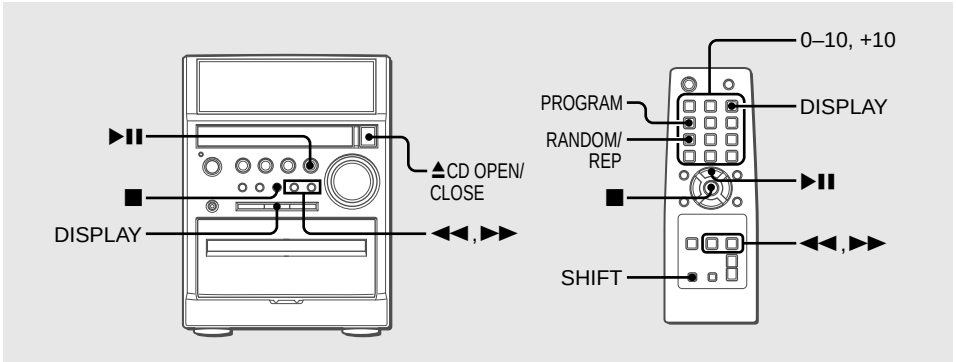
Tip:

In the 12-hour standard, "AM12:00" indicates midnight and "PM12:00" noon.

If the clock display flashes when the unit is turned off

There has been a power interruption. Reset the clock.

En



This unit plays back finalized CD-R/RW discs as well as audio CDs.

Playing a CD

1 Press ≜CD OPEN/CLOSE to open the disc compartment.
Place a disc with the label side up. Then close the disc compartment by pressing ≜CD OPEN/CLOSE.
• When loading an 8-cm disc, place it on the inner circle of the tray.

2 Press ▶II to start play.

To stop play
Press ■.

To pause play
Press ▶II. Press again to resume play.

To skip to the beginning of the current/preceding/ succeeding track
Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly .

To search (playback in fast forward or reverse)
Hold down ◀◀ or ▶▶. Release at the desired point.

To select a track with the remote control (Direct play)
Press the numbered buttons to select a track.
- To select the 25th track, press +10, +10 and 5.
- To select the 11th track, press +10 and 1.

To change the display in playback mode
Press DISPLAY (hold down SHIFT and press DISPLAY on the remote control) during play.

The display changes in the following order:
Track number being played and elapsed playing time
Remaining time of play
• Remaining time of play cannot be displayed during ↻ 1, random or programmed play.

Random / Repeat play

In random play mode the unit plays all the tracks in random order. In repeat play mode it plays repeatedly all the tracks or the track being played. You can select random and repeat all play at the same time.

1 Hold down SHIFT and press RANDOM/REP repeatedly on the remote control.
The mode changes as follows:
"↻ 1": Plays one track repeatedly. Select the track with ◀◀ or ▶▶.
"↻": Plays all the tracks repeatedly.
"RANDOM": Plays all the tracks randomly.
"RANDOM ↻": Plays all the tracks repeatedly in random order.

2 Press ▶II to start play.

To cancel random/repeat play
Hold down SHIFT and press RANDOM/REP on the remote control repeatedly until "RANDOM" or "↻" disappears.
Direct selection of the tracks with the numbered buttons cancels random play mode.

To repeat a selected set of tracks
First select the tracks with programmed play (see "Programmed play" on page 9).
Then select repeat playback.

Programmed play

Plays back up to 30 selected tracks in programmed order.

1 Hold down SHIFT and press PROGRAM on the remote control in stop mode.
"PRGM" flashes on the display.

2 Press the numbered buttons on the remote control to program a track.
-To select the 25th track, press +10, +10 and 5.
-To select the 11th track, press +10 and 1.
The selected track number lights up on the display.

3 Repeat step 2 to program other tracks.
The total number of selected tracks and total playing time will be displayed.

4 Press ▶II to start play.
The track number for the current track flashes on the display.

- During programmed play, you cannot select a track with the numbered buttons. "Can't USE" is displayed when you try to select a track .
- If the total playing time of the program exceeds 99 minutes and 59 seconds, or if a track with a track number exceeding 30 is programmed, the playing time is displayed as "- -:- -".
- You cannot program more than 30 tracks. "FULL" is displayed.

To check the program
Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly in stop mode. The track number and program number are displayed in succession.

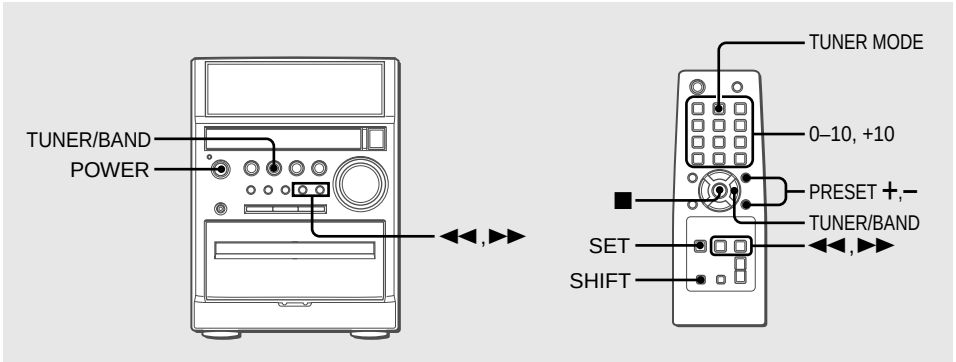
To clear the program
Press ■ in stop mode. "PRGM" disappears from the display.

To add tracks to the program
Repeat step 2 before starting playback. The tracks are added to the end of the program.

To change the programmed tracks
Clear the program and repeat all the steps again.

Notes on CDs

- Do not place more than one disc.
- Do not tilt the unit with a disc loaded.
- The unit may not play CD-R/RW discs recorded on personal computers or certain kinds of CD-R/RW recorders.
- Do not attach adhesive label to either side of CD-R/RW discs, as doing so may cause malfunction.
- Do not load an unrecorded CD-R/RW disc. The disc may be damaged.
- Do not use irregular-shaped CDs.



Manual tuning

1 Press TUNER/BAND repeatedly to select a band.
The unit switches to the radio from any other function and alternates between FM and AM.

2 Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly to tune in a station.
"TUNE" is displayed when a station is tuned in.
"((⊙))" is displayed for FM stereo reception.

To search for a station automatically (Auto search)
Hold down ◀◀ or ▶▶.
The unit searches for a station and stops at reception.
To stop the search manually, press ◀◀ or ▶▶.

• Auto search may not stop at stations with weak signals.

Preset tuning

Preset up to 32 of your favourite stations and tune them in directly.

Presetting stations

1 Tune in the desired station.

2 Press SET on the remote control to store the station.
The preset number, beginning from "1" flashes on the display.

3 Repeat steps 1 and 2 to preset other stations.
The next station will not be stored if a total of 32 preset stations have already been stored. ("FULL" is displayed.)

• If power is interrupted for more than approximately 12 hours, all settings stored in memory after purchase need to be reset.

Tuning in preset stations

1 Select the band.

2 Press PRESET +,– on the remote control repeatedly.
With each press, the station with the succeeding or preceding preset number is tuned in.
You can tune in the desired preset station directly by pressing the numbered buttons on the remote control.
- To select preset number 11, press +10 and 1.
- To select preset number 15, press +10 and 5.

To clear a preset station
1 Tune in the station by preset tuning.
2 Press ■, then press SET on the remote control within 6 seconds.
Preset station numbers in the band which are higher than the cleared number decrease by one.

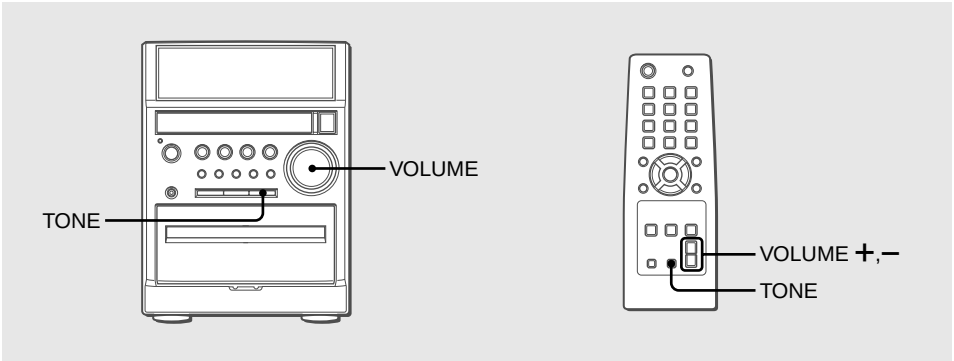
Adjustments

To switch to monaural FM reception
Hold down SHIFT and press TUNER MODE on the remote control so that "MONO" is displayed.
To cancel, repeat the above so that "STEREO" is displayed.

Tip:
When FM stereo reception is poor, switching to monaural reduces noise.

To switch the AM tuning interval
The default setting of the AM tuning interval is 10 kHz/step. If you use this unit in an area where the frequency allocation system is 9 kHz/step, change the tuning interval.
Hold down TUNER/BAND and press POWER on the main unit.

Tip:
When the AM tuning interval is changed, all preset stations are cleared.



Volume

Turn VOLUME (press VOLUME +,– on the remote control).
Adjust from 0 (minimum) to 30 and MAX (maximum).

Tip:
Volume level setting is retained during power-off standby. If the unit is turned off with the volume set to 17 or higher, it is automatically turned down to 16 the next time the unit is turned on.

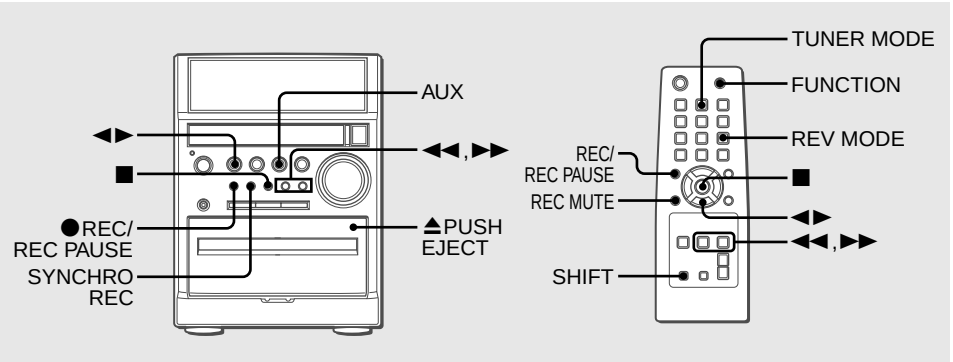
Bass and treble

1 Press TONE repeatedly to display "BAS" or "TRE".
"BAS" : Adjusts the bass level
"TRE" : Adjusts the treble level

2 Within 6 seconds, turn VOLUME (press VOLUME +,– on the remote control).
Each level can be adjusted from "–2" to "+5".

• If the sound becomes distorted, lower the level.

TAPE PLAYBACK

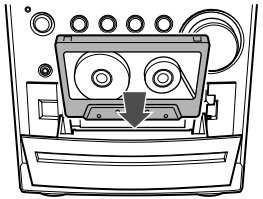


Playback

Use only type I (normal) tapes.

1 Press ⏏PUSH EJECT to open the cassette holder.

2 Insert the tape.
Insert with the exposed side down, and press ⏏PUSH EJECT to close the cassette holder.



3 Press ◄► to start play.

To select a reverse mode
Hold down SHIFT and press REV MODE repeatedly on the remote control.
The mode changes as follows;
"⇄" : Plays one side only
"⇄" : Plays from the front side to the back sides once.
"↻⇄" : Plays both sides repeatedly

To stop playback
Press ■.

To change the playback side
Press ◄► in playback mode.

To rewind or fast forward
Press ◄◄ or ►►.

To reset the tape counter
Press ■ in stop mode, and the tape counter on the display is reset to "0000".
Opening and closing the cassette holder will also reset the tape counter.

To eject the tape
Press ⏏ PUSH EJECT after the deck stops completely.

Notes on cassettes

- Use of 120-minute or longer tapes is not recommended since they are extremely thin and easily deformed or damaged.
- Wind up any slack in the tape with a pencil or similar tool before use. Slack tape may jam in the mechanism.

TAPE RECORDING

Basic recording

Use only type I (normal) tapes.

1 Press ⏏PUSH EJECT to open the cassette holder.

2 Insert the recording tape.
Insert with the exposed side down, and the side to be recorded on first facing out from the unit. Press ⏏PUSH EJECT to close the cassette holder.

3 Hold down SHIFT and press REV MODE repeatedly on the remote control to select the reverse mode.
To record on one side only, select ⇄.
To record on both sides, select ⇄.
If selecting "(⇄)" mode in this step, the reverse mode changes to "⇄" when starting recording.

4 Press FUNCTION on the remote control to select the source to be recorded.

5 Prepare the source.
To record CD, load a disc.
To record a radio broadcast, tune in the desired station.
To record from connected external equipment, prepare the equipment.

6 Press ● REC/REC PAUSE twice to start recording.
When recording a CD, CD playback starts automatically. When recording input from connected equipment, manually start playback of the source.

On the remote control, hold down SHIFT and press REC/REC PAUSE twice to start recording.

• Volume or tone adjustment(s) does not affect recording.

To start CD recording more easily
Insert the tape to be recorded, load the disc, and press SYNCHRO REC. Regardless of the function currently selected, CD play and tape recording start simultaneously.
• In CD stop mode, tape recording starts from the beginning of the disc (all tracks recording).
When CD playback stops, tape recording stops simultaneously.
• In CD playback mode, the unit returns to the beginning of the current track and it records only that track (one track recording).
The unit continues playback till the end of the disc. To stop playback, press ■.

To stop recording
Press ■.

To pause recording (only for TUNER or AUX source)
Press ● REC/REC PAUSE. Press again to resume.

To record a selected set of tracks from a CD
Program the desired tracks (see "Programmed play" on page 9) and then press SYNCHRO REC.

To record a 4-second blank space (only for TUNER or AUX source)
Inserting 4-second blank spaces may help you locate the beginning of the track on other equipment with the "Music Sensor" function.

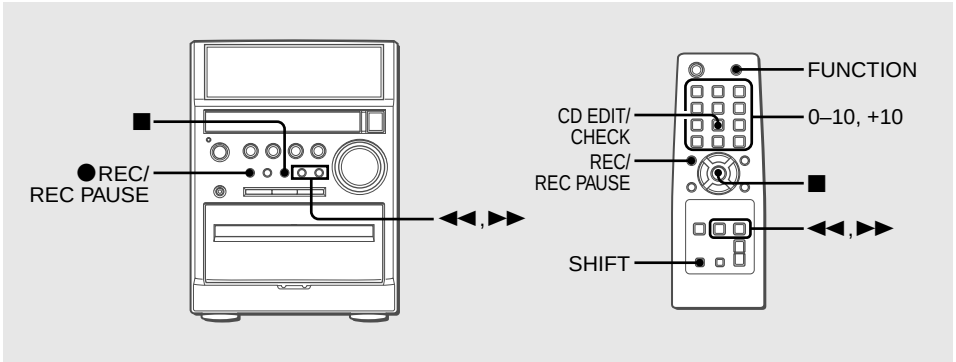
1 Press ◄► during recording or in recording pause mode. "REC MUTE" flashes on the display for 4 seconds (a blank space is added) and then the unit enters recording pause mode.
2 Press ● REC/REC PAUSE to resume recording.

• REC MUTE on the remote control is also available to add a blank space in step 1.

To record a blank space shorter than 4 seconds, press again while "REC MUTE" flashes.
To record a blank space longer than 4 seconds, press again after the unit enters recording pause mode.
Each time the button is pressed, a 4-second blank space is added.

To erase a tape
1 Insert the tape. Set the tape to the desired point if needed.
2 Press AUX.
If optional equipment is connected to the AUX IN jacks, turn it off.
3 Press ● REC/REC PAUSE twice.

En



Edited CD recording

AI Edit Recording

Preparation

Prepare a tape that is longer than the CD length.

When recording a whole CD, AI Edit Recording takes the length of your tape into account and rearranges the recording order of the tracks if necessary, so that no track is cut short at the end of the side.

(AI: Artificial Intelligence)

- *Recording cannot start from a point halfway in the tape.*
- *AI Edit Recording cannot be used with discs containing more than 30 tracks.*

1 Insert the recording tape.

2 Press FUNCTION on the remote control to select the CD function, and load the disc.

3 Hold down SHIFT and press CD EDIT/CHECK on the remote control in stop mode.
"AI EDIT" and "AI C--00" is displayed.

4 Press the numbered buttons on the remote control to enter the length of the recording tape.
10 to 99 minutes can be specified.
- For a 60-minute tape press 6 and 0.

In a few seconds, the unit determines the tracks to be recorded for each side.
• ◄◄ or ►► can also be used to specify tape length.

5 Press ●REC/REC PAUSE once to start recording.
The tape is rewound to the beginning of the side facing out from the unit, "REC MUTE" flashes on the display and the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts.
When recording on the side facing out from the unit (side A) finishes, recording on the opposite side (side B) starts.

On the remote control, hold down SHIFT and press REC/ REC PAUSE to start recording.

Programmed Edit Recording

As you program the CD tracks to record, Programmed Edit Recording displays the remaining recording time for each side of the tape, so you can easily select a set of desired tracks within the length of your tape.

- *Recording cannot start from a point halfway in the tape.*
- *You cannot program more than 30 tracks.*
- *You cannot program a track with a track number larger than 30.*

1 Insert the recording tape.

2 Press FUNCTION on the remote control to select the CD function, and load the disc.

3 Hold down SHIFT and press CD EDIT/CHECK twice on the remote control in stop mode.
"PRGM EDIT" and "PRGM C--00" is displayed.

4 Press the numbered buttons on the remote control to enter the length of the recording tape.
10 to 99 minutes can be specified.
- For a 60-minute tape press 6 and 0.
• ◄◄ or ►► can also be used to specify tape length.

5 Press the numbered buttons on the remote control to select the first track to be recorded on side A.
-To select the 25th track, press +10, +10 and 5.
-To select the 11th track, press +10 and 1.

6 Repeat step 5 to select the rest of the tracks for side A.
The remaining recording time of side A is displayed. You cannot select a track with a longer playing time.

7 Hold down SHIFT and press CD EDIT/CHECK on the remote control to switch to side B and select the tracks for the side.

8 Press ●REC/REC PAUSE once to start recording.
The tape is rewound to the beginning of the side facing out from the unit, "REC MUTE" flashes on the display and the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts.
When recording on the side facing out from the unit (side A) finishes, recording on the opposite side (side B) starts.

On the remote control, hold down SHIFT and press REC/REC PAUSE to start recording.

To stop recording
Press ■. Recording and CD playback stop simultaneously.

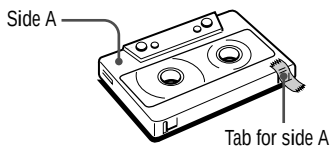
To check the program
1 Before recording, hold down SHIFT and press CD EDIT/CHECK on the remote control to select side A or B.
2 Press ◄◄ or ►► repeatedly. The track number and program number are displayed in succession.

To change the program of each side
Hold down SHIFT and press CD EDIT/CHECK on the remote control to select side A or B, and press ■ to clear the program for the selected side. Then, select tracks again.

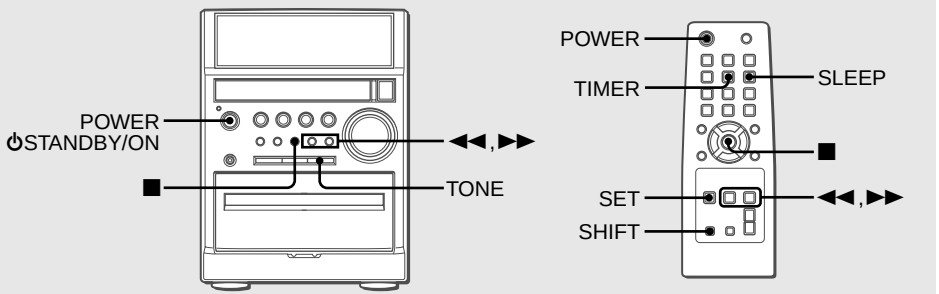
To clear the edit program
Press ■ twice.

To prevent accidental erasure

Break off the plastic tab of the cassette tape with a screwdriver or other pointed tool. To record on the tape again, cover the detection slot with adhesive tape.



En



Sleep timer

Turns off the unit automatically after a specified time.

1 Hold down SHIFT and press SLEEP on the remote control.
"SLEEP" is displayed.

2 Within 6 seconds, press ◀◀ or ▶▶ repeatedly to set the sleep timer duration.
With each press, the timer duration changes in 5-minute steps between 5 to 240 minutes. If there is no button input for 6 seconds, the current setting is entered automatically. The unit turns off after the selected time.

To check the remaining time until the unit turns off
Hold down SHIFT and press SLEEP on the remote control. The remaining time is displayed for 6 seconds.

To cancel the sleep timer
Hold down SHIFT and press SLEEP on the remote control repeatedly so that "SLEEP oFF" is displayed.

Timer playback

Turns on the unit at a specified time for the specified duration. Make sure the clock is set correctly.

1 Hold down SHIFT and press TIMER on the remote control repeatedly so that "🕘" and "🕘 PLAY" is displayed.

2 Within 6 seconds, press SET.

3 Press ◀◀ or ▶▶ to set the timer-on time, and press SET.
Each press changes the time in 1-minute steps.
Holding these buttons down will vary the time in 10-minute units.

4 Press ◀◀ or ▶▶ to select the source, and press SET.
- For timer play of a CD, select "CD".
- For timer play of a tape, select "TAPE".
- For timer play of a radio broadcast, select "TUNER". You will select the band later in step 7.
- For timer play of the equipment connected to the AUX IN jacks, select "AUX (VIDEO or TV)".

5 Press ◀◀ or ▶▶ to set the timer-activated duration, then press SET.
With each press, the timer-activated duration changes in 5-minute steps between 5 to 240 minutes.

6 Press ◀◀ or ▶▶ to adjust the volume for timer playback, and press SET.
The volume level can be adjusted from 0 to 16.

7 Prepare the source.
To play CD, load a disc.
To play a tape, insert the tape.
To play the radio, select the band and tune in the desired station.
To play external equipment connected to the AUX IN jacks, set an external timer for the equipment so that its playback begins at the same time.

8 Press POWER ⏻STANDBY/ON (POWER) to turn the unit off.
"🕘" remains on the display to indicate the timer standby mode (when ECO mode is deactivated).
At timer-on time, the unit turns on and plays the selected source. After the specified timer-activated duration, the unit turns off again.

- To stop timer setting in steps 3 to 6, press ■.
  Timer standby mode is also canceled.
- Timer playback will not begin unless the unit is turned off first.
- Connected equipment cannot be turned on or off by the built-in timer of this unit. Use an external timer.

Timer recording

Timer recording is available only for TUNER and AUX (with an external timer) sources.

1 Hold down SHIFT and press TIMER on the remote control repeatedly so that "◴ REC" is displayed.

2 Within 6 seconds, press SET.

3 Press ◄◄ or ►► to set the timer-on time, and press SET.
Each press changes the time in 1-minute steps.
Holding these buttons down will vary the time in 10-minute units.

4 Press ◄◄ or ►► to select the source, and press SET.
- For timer recording of a radio broadcast, select "TUNER". You will select the band later in step 7.
- For timer recording of the equipment connected to the AUX IN jacks, select "AUX (VIDEO or TV)".

5 Press ◄◄ or ►► to set the timer-activated duration, then press SET.
With each press, the timer-activated duration changes in 5-minute steps between 5 to 240 minutes.

6 Press ◄◄ or ►► to adjust the volume for timer recording, and press SET.
The volume level can be adjusted from 0 to 16.

7 Prepare the source.
To record the radio, select the band and tune in the desired station.
To record external equipment connected to the AUX IN jacks, set an external timer for the equipment so that its playback begins at the same time.

8 Insert the recording tape and then turn the unit off.
"◴ REC" remains on the display to indicate the timer standby mode (when ECO mode is deactivated).
At timer-on time, the unit turns on and records the selected source. After the specified timer-activated duration, the unit turns off again.

- To stop timer setting in steps 3 to 6, press ■.
  Timer standby mode is also canceled.
- Connected equipment cannot be turned on or off by the built-in timer of this unit. Use an external timer.

When setting the timer on the unit
Hold down ■ and press ◄◄ in stop mode.
Repeat the above to select timer playback, timer recording or timer off mode, and use TONE instead of SET on the remote control in the following steps.

To check the timer setting
Hold down SHIFT and press TIMER on the remote control repeatedly so that "◴ PLAY" or "◴ REC" appears on the display.
The timer-on time, the source and the timer-activated duration are displayed for 6 seconds.

To change the timer setting
Reset the timer again.

To cancel the timer
Hold down SHIFT and press TIMER on the remote control repeatedly until "◴ OFF" is displayed. "◴" or "◴ REC" disappears from the display.

Tip:
Your timer setting is retained even if the timer is canceled. Next time the timer is activated, you can change your previous setting, or simply use the same setting again.

En

Care and maintenance

Occasional care and maintenance of the unit and the software are needed to optimize the performance of your unit.

To clean the cabinet
Use a soft and dry cloth. If the unit surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents such as alcohol, benzine or thinner.

To clean the tape heads
Dirty tape heads cause sound deterioration. After every 10 hours of use, clean the tape heads with a head cleaning cassette. Refer to the instructions of the cleaning cassette.

To demagnetize the tape heads
Use a demagnetizing cassette after every 20 to 30 hours of use. Refer to the instructions of the demagnetizing cassette.

Care of CDs
When a CD becomes dirty, wipe it from the centre out with a cleaning cloth. After playing a CD, store it in its case. Do not keep it in hot or humid places.

Care of tapes
Store tapes in their cases after use. Do not leave tapes near magnets, motors, television sets, or any source of magnetism. Do not expose tapes to direct sunlight, or leave them in a car parked in direct sunlight.

Troubleshooting

If your unit fails to perform properly, check the following guide and the relevant sections of the Operating Instructions.

There is no sound
- Are the speakers and AC power cord connected properly?

The unit shut off suddenly
- Possibly a short circuit in the speaker terminals. Disconnect the AC power cord from the AC outlet and reconnect the speaker cords correctly.

Erroneous display
- Reset the unit. (See "Resetting the unit" on this page.)

Poor radio reception
- Check antenna connection. Adjust the antenna to find the best reception.
- Move the unit and antenna away from other electric appliances and cords.

Poor tape sound
- Check for dirty heads. Clean them if needed.

Cannot record
- Is the erasure prevention tab of the tape broken off? If so, cover the detection slot with adhesive tape.

The CD player works poorly
- Is the disc correctly loaded?
- Is the disc dirty?
- Is the lens affected by condensation? If so, wait approximately one hour and try again.

Condensation
Moisture may form on the CD pickup lens when:
- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner

When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.

Resetting the unit
If an unusual condition occurs in the display window or the cassette deck, reset the unit as follows:
1 Press POWER to turn off the power.
  If the power cannot be turned off, disconnect the AC power cord, then plug it in again.
2 Hold down ■ and press POWER on the main unit.
  Everything stored in memory after purchase is cleared.

Specifications

MAIN UNIT CX-LEM50

TUNER

FM tuning range	87.5 MHz to 108 MHz
FM usable sensitivity (IHF)	13.2 dBf
FM antenna terminal	75 ohms (unbalanced)
AM tuning range	530 kHz to 1710 kHz (10 kHz step) 531 kHz to 1602 kHz (9 kHz step)
AM usable sensitivity	350 µV/m
AM antenna	Loop antenna

AMPLIFIER

Power output	12 W + 12 W (40 Hz - 20 kHz, THD less than 1 %, 6 ohms) 15 W + 15 W (1 kHz, THD 10 %, 6 ohms)
Total harmonic distortion	0.08 % (6 W, 1 kHz, 6 ohms, DIN AUDIO)
Input	AUX IN: 500 mV
Outputs	SPEAKERS: 6 ohms or more PHONES: 32 ohms or more

CASSETTE DECK

Track format	4 tracks, 2 channels stereo
Frequency response	50 Hz – 10000 Hz
Recording system	AC bias
Heads	Recording/playback × 1, erase × 1

CD PLAYER

Laser	Semiconductor laser (λ = 780 nm)
D/A converter	1 bit dual
Signal-to-noise ratio	80 dB (1 kHz, 0 dB)
Wow and flutter	Unmeasurable

GENERAL

Power requirements	120 V AC, 60 Hz
Power consumption	40 W
Power consumption in standby mode	
	With ECO mode on: 0.7 W
	With ECO mode off: 10.7 W
Dimensions (W × H × D)	190 × 250 × 271.4 mm (7 $^{1}/_{2}$ × 9 $^{7}/_{8}$ × 10 $^{3}/_{4}$ in.)
Weight	3.4 kg (7 lbs 8 oz)

SPEAKER SYSTEM SX-LEM50

Speakers system	2 way, bass reflex (magnetic shielded)
Speaker units	Woofer: 100 mm cone Tweeter: 60 mm cone
Impedance	6 ohms
Dimensions (W × H × D)	155 × 250 × 206 mm (6 $^{1}/_{8}$ × 9 $^{7}/_{8}$ × 8 $^{1}/_{8}$ in.)
Weight	2.2 kg (4 lbs 14 oz)

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

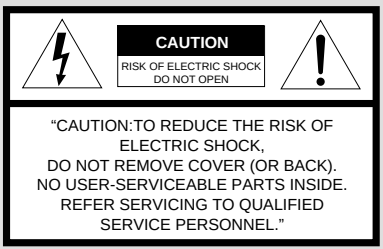
COPYRIGHT

Check copyright laws relevant to recordings from discs, radio or tape for the country where the unit is to be used.

As an ENERGY STAR® Partner, AIWA has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.



Explicación de los símbolos gráficos:

El símbolo de un rayo con flecha en la punta, dentro del triángulo equilátero, es una alerta al usuario de la existencia de "tensión peligrosa" sin aislar en el interior de la unidad que puede ser lo suficientemente fuerte como para provocar descargas eléctricas en personas.

El signo de exclamación, dentro del triángulo equilátero, es una alerta al usuario de la existencia de instrucciones de funcionamiento y de mantenimiento (servicio) importantes en los manuales que vienen con la unidad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosa y completamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad. Asegúrese de guardar el manual de instrucciones para utilizarlo como referencia en el futuro. Todas las advertencias y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán cumplirse estrictamente, así como también las sugerencias de seguridad mencionadas más abajo.

Advertencia

Para evitar descargas eléctricas o lesiones, estas instrucciones de seguridad deberán seguirse durante la instalación, la utilización, y el mantenimiento de la unidad.

Instalación

Aditamentos - No utilice accesorios no recomendados por el fabricante de la unidad, ya que esto podría resultar en el riesgo de descargas eléctricas, lesiones, o incendios.

Agua y humedad - No utilice la unidad cerca del agua como, por ejemplo, cerca de una bañera, palangana, fregadero de cocina, o lavadora, en un sótano húmedo, ni cerca de una piscina, etc.

Calor - No utilice esta unidad cerca de fuentes de calor como, por ejemplo, salidas de aire caliente, estufas, u otros aparatos que generen calor. No deberá colocarse tampoco en lugares donde la temperatura sea inferior a 5°C o superior a 35°C.

Superficie de montaje - Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada.

Accesorios - No coloque la unidad sobre un carrito, soporte, trípode, ménsula, ni mesa inestable. La unidad podría caerse y provocar lesiones serias a niños y adultos. Utilícela solamente sobre un carrito, soporte, trípode, ménsula, o mesa recomendada por el fabricante, o que se venda con dicha unidad. El montaje de la unidad deberá realizarse de acuerdo con las instrucciones y los accesorios recomendados por el fabricante.

Carrito portátil - La combinación de un aparato y un carrito deberá moverse con cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, y las superficies desniveladas podrían hacer que la unidad y la combinación se cayese.

Ventilación - La unidad deberá colocarse solamente donde tenga espacio adecuado a su alrededor para asegurar su ventilación adecuada. Deje un espacio libre de 10 cm en la parte posterior y superior de la unidad, y de 5 cm a cada lado.

Las ranuras y aberturas de la caja y la parte posterior o la base son para ventilación y para proteger la unidad contra el recalentamiento, motivo por el que no deberán bloquearse. Estas aberturas no deberán bloquearse nunca colocando la unidad sobre una cama, sofá, alfombra, ni ninguna otra superficie similar.

(Esta unidad no deberá colocarse nunca cerca ni sobre un aparato o salida de calefacción.) Esta unidad no deberá colocarse en una instalación empotrada, como una librería, a menos que la ventilación sea adecuada.

Entrada de objetos sólidos y líquidos - No introduzca objetos de ningún tipo en la unidad a través de las ranuras de la caja ya que podrían tocar puntos con tensión peligrosa o provocar cortocircuitos, lo que podría resultar en descargas eléctricas o incendios. No vierta nunca ningún tipo de líquido sobre la unidad.

Energía eléctrica

Fuentes de alimentación - Esta unidad solamente deberá utilizarse con la fuente de alimentación del tipo indicado en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su hogar, póngase en contacto con el proveedor de unidad o con la compañía de suministro eléctrico. Para alimentar la unidad con una batería u otras fuentes, refiérase al manual de instrucciones.

Puesta a tierra o polarización - Esta unidad se suministra con un enchufe para tomacorriente de corriente alterna polarizado (una de las cuchillas es más ancha que la otra). Este enchufe solamente entrará en el tomacorriente de una forma. Esto es por motivos de seguridad. Si no puede insertar a fondo el enchufe, pruebe a invertirlo. Si todavía no puede insertar el enchufe, póngase en contacto con un electricista para que le cambie el tomacorriente obsoleto. No anule el fin de seguridad del enchufe polarizado.

Protección del cable de alimentación - El cable de alimentación deberá enrutarse de forma que nadie pueda pisarlo, que no interfiera con otros aparatos, y en eligiendo un lugar de fácil acceso.

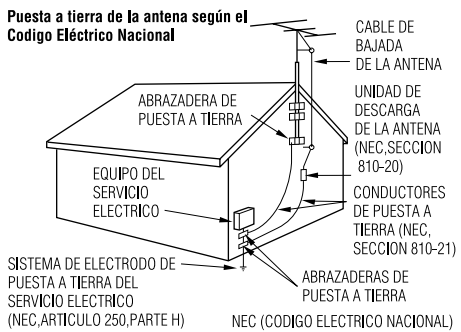
Sobrecarga - No sobrecargue los tomacorrientes ni los cables de prolongación, ya que esto podría resultar en descargas eléctricas o incendios.

Antena exterior

Líneas eléctricas - No instale un sistema de antenas exteriores cerca de líneas eléctricas, sistemas de iluminación, etc., donde pueda caer y provocar problemas.

Cuando instale un sistema de antenas exteriores, tenga mucho cuidado para que no entre en contacto con líneas eléctricas, ya que tal contacto podría resultar fatal.

Puesta a tierra de la antena exterior - Si conecta una antena exterior o un sistema de cable a la unidad, cerciórese de realizar una puesta a tierra adecuada como protección contra rayos y cargas estáticas. La sección 810 del código National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70, ofrece información relativa a la puesta a tierra adecuada del mástil, de la estructura de soporte, y de la conexión de la bajada de antena a una unidad pararrayos, el tamaño de los conductores de puesta a tierra, la conexión de los electrodos de puesta a tierra, y los requisitos sobre dichos electrodos. Consulte la figura siguiente.


Puesta a tierra de la antena según el Codigo Eléctrico Nacional
CABLE DE BAJADA DE LA ANTENA
ABRAZADERA DE PUESTA A TIERRA
UNIDAD DE DESCARGA DE LA ANTENA (NEC,SECCION 810-20)
EQUIPO DEL SERVICIO ELECTRICO
CONDUCTORES DE PUESTA A TIERRA (NEC, SECCION 810-21)
SISTEMA DE ELECTRODO DE PUESTA A TIERRA DEL SERVICIO ELECTRICO (NEC,ARTICULO 250,PARTE H)
ABRAZADERAS DE PUESTA A TIERRA
NEC (CODIGO ELECTRICO NACIONAL)

Tormentas eléctricas

Para proteger bien esta unidad contra tormentas eléctricas, o cuando no vaya a utilizarse durante mucho tiempo, desenchúfela del tomacorriente de la red, o desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará que se dañe la unidad debido a rayos o a sobrecorrientes de la red.

Mantenimiento

Limpieza - Antes de limpiar la unidad, desenchúfela del tomacorriente de la red. No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles. Para la limpieza, emplee un paño húmedo.

Daños que requieren el servicio de reparación

Desconecte la unidad del tomacorriente de la red, y solicite los servicios de personal cualificado en las condiciones siguientes:

1) Cuando el cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
2) Si dentro de la unidad ha entrado líquido u otros objetos.
3) Si la unidad estuvo expuesta a la lluvia o al agua.
4) Si la unidad no funciona normalmente aunque se sigan las indicaciones del manual de instrucciones. Utilice solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que el ajuste inadecuado de otros controles podría resultar en daños que un técnico cualificado necesitaría mucho tiempo para devolver la unidad a su funcionamiento normal.
5) Cuando la unidad haya caído o se haya estropeado su exterior.
6) Cuando la unidad muestre un cambio notable en su funcionamiento - esto significará que necesita ser reparada.

No intente reparar la unidad por usted mismo, ya que el abrirla podría exponerle a tensiones peligrosas u otros riesgos.

En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Piezas de reemplazo - Cuando necesite piezas de reemplazo, cerciórese de que el técnico de reparación haya utilizado las que cumplan con las características de las originales. La substitución no autorizada podría resultar en descargas eléctricas, lesiones, incendios, etc.

Comprobación de seguridad - Después de cualquier reparación de esta unidad, solicite al centro de reparación que realice pruebas para ver si la unidad funciona adecuadamente.

ÍNDICE

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD 20
PREPARACIONES 22
PARTES Y CONTROLES 23
AJUSTES ANTES DEL FUNCIONAMIENTO ... 25
FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS 26
FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR 28
AJUSTES DE SONIDO 29
REPRODUCCIÓN DE LA CINTA 30
GRABACIÓN DE UNA CINTA 31
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR ... 34
REFERENCIA 36

Sistema y accesorios

Unidad principal CX-LEM50
Altavoces SX-LEM50

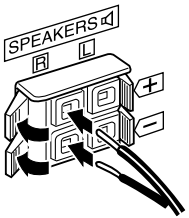
Mando a distancia
Antena de FM
Antena de AM

E

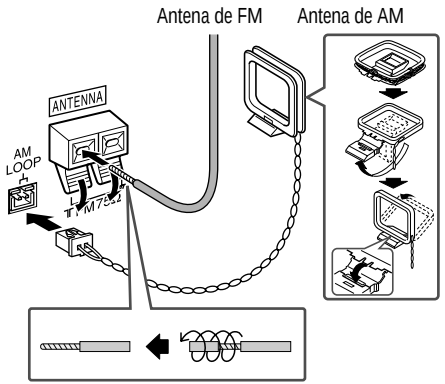
Conexión

Conecte el cable de alimentación de CA a la toma de CA una vez se hayan hecho todas las conexiones.

1 Conecte los altavoces a la unidad principal.
Conecte el altavoz derecho a los terminales SPEAKERS R y el altavoz izquierdo a los terminales SPEAKERS L. Los cables de los altavoces con rayas van a los terminales ⊕.



2 Conecte las antenas suministradas.
Conecte la antena de FM al terminal FM 75 Ω y la antena de AM a la toma AM LOOP. Conecte la antena de FM al terminal FM 75 Ω sin la marca ⏚ tal y como muestra la ilustración.



3 Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de CA.
El reloj parpadeará en la pantalla.
Para ajustar el reloj, consulte la página 25.

Altavoces

- No cortocircuite los cables ⊕ y ⊖ de los altavoces.
- No deje objetos que generen magnetismo ni objetos a los que les afecte el magnetismo cerca de los altavoces.

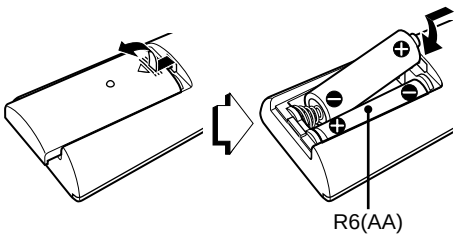
Antenas

Mantenga las antenas alejadas de objetos metálicos, equipamiento eléctrico y cables.

- **Antena de FM:** Extiéndala en su totalidad y posiciónela para lograr la mejor recepción. Si la recepción es mala, conecte una antena exterior opcional al terminal FM 75 Ω. Cuando conecte una antena exterior opcional, asegúrese de conectar la trenza de protección de la antena al terminal ⏚.
- **Antena de AM:** Gire para encontrar la mejor recepción.

Mando a distancia

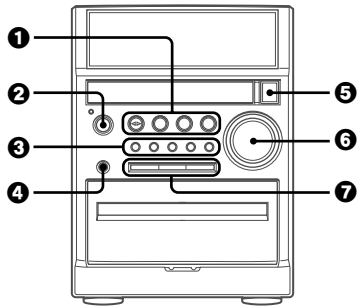
Suelte la tapa del compartimento de las pilas en la parte posterior del mando a distancia e inserte dos pilas R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta.



- Cambie las pilas por otras nuevas cuando se acorte la distancia operacional entre el mando a distancia y la unidad principal.
- Quite las pilas si la unidad no va a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado.
- El mando a distancia puede no funcionar si se utiliza bajo una luz solar intensa, o si se obstruye su línea de visión.

PARTES Y CONTROLES

Unidad principal: parte delantera



❶ **◄►TAPE (REC MUTE)**
Inicia la reproducción y cambia la cara de reproducción. También se utiliza para introducir espacios en blanco de 4 segundos durante la grabación.

TUNER/BAND
Selecciona la función de radio y la banda de radio.

AUX
Selecciona la función de equipo externo conectado a las tomas AUX IN.

►IICD
Inicia y hace una pausa en la reproducción del disco compacto.

❷ **POWER ⏻STANDBY/ON**
Enciende y apaga la unidad (en espera).

❸ **●REC/REC PAUSE**
Inicia y hace pausas en la grabación.

SYNCHRO REC
Inicia simultáneamente la grabación y la reproducción de un disco compacto.

■CLEAR
Disco compacto y cinta: detiene la reproducción.
Radio: borra una emisora presintonizada.

◄◄/I◄◄, ►►I/►► (TUNING –,+)
Disco compacto: salta a una pista anterior o posterior cuando se pulsa, busca una pista en avance o retroceso rápido cuando se mantiene pulsado.
Cinta: avance rápido o rebobinado de la cinta.
Radio: sintoniza manualmente hacia arriba o abajo de la banda.

❹ **Toma PHONES**
Conecta un juego de auriculares opcional con una miniclavija estéreo (ø3,5 mm). La salida por altavoces se cancela.

❺ **⏏CD OPEN/CLOSE**
Abre y cierra el compartimento de discos.

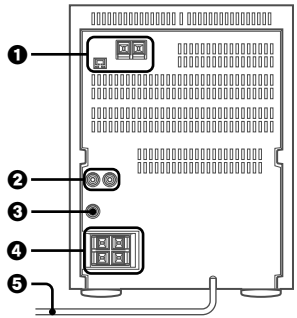
❻ **VOLUME**
Ajusta el volumen, etc.

❼ **ECO**
Activa y desactiva el modo ECO.

DISPLAY
Cambia la presentación a modo de reproducción del disco compacto.

TONE
Selecciona el modo de ajuste del sonido, "BAS" (graves) o "TRE" (agudos).

Unidad principal: parte posterior



❶ **Toma AM LOOP y terminales FM 75 Ω**
Conecte las antenas de AM y FM que se proporcionan.

❷ **Tomas AUX IN**
Aceptan señales de sonido analógicas provenientes de un equipo externo. Conecte el equipo externo utilizando un cable de conexión opcional con clavijas fonográficas RCA (clavija roja a la toma R, clavija blanca a la toma L). Consulte también el manual de instrucciones de su equipo.
Para cambiar la función a toma externa, pulse AUX.
Para cambiar un nombre de fuente en la pantalla de la función AUX.
Mantenga pulsado AUX y pulse POWER mientras el aparato está encendido.

→ AUX → VIDEO → TV →

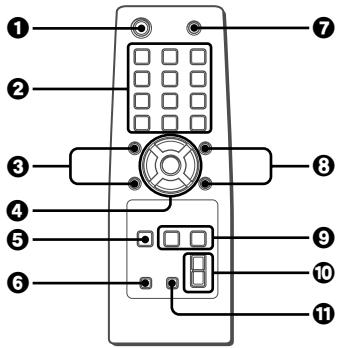
❸ **Toma SUB WOOFER**
Conecte un realzador de graves opcional con amplificador incorporado a esta toma.

❹ **Terminales SPEAKERS**
Conecte los cables de los altavoces que se suministran.

❺ **Cable de alimentación de CA**

E

Mando a distancia



Los botones con nombres similares o idénticos en la unidad principal realizan básicamente las mismas funciones.

❶ **POWER**

❷ **0–10, +10**
Disco compacto: selecciona una pista con el número especificado.
Radio: sintoniza una emisora con el número de presintonía especificado.

Los botones numerados asumen estas funciones cuando se pulsan con SHIFT pulsado:

CLOCK
Selecciona el modo del reloj.

TUNER MODE
Cambia entre recepción de FM estéreo o monoaural.

DISPLAY

PROGRAM
Selecciona el modo de reproducción programada de discos compactos.

TIMER
Selecciona el modo del temporizador.

SLEEP
Selecciona el modo del temporizador de apagado.

RANDOM/REP
Selecciona el modo de reproducción aleatorio o repetido de discos compactos

CD EDIT/CHECK
Selecciona la grabación editada de discos compactos.

REV MODE
Selecciona el modo inverso.

❸ **REC/REC PAUSE**
Cuando se pulsa, inicia y hace pausas en la grabación si mantiene pulsado SHIFT.

REC MUTE
Introduce espacios en blanco de 4 segundos durante la grabación.

❹ **▶II CD**

AUX

◀▶ TAPE

TUNER/BAND

■ CLEAR

❺ **SET**
Determina el modo.
Almacena la emisora recibida que se desea presintonizar.

❻ **SHIFT**
Manténgalo pulsado cuando pulse un botón numerado para cambiar su función a la impresa sobre el número.

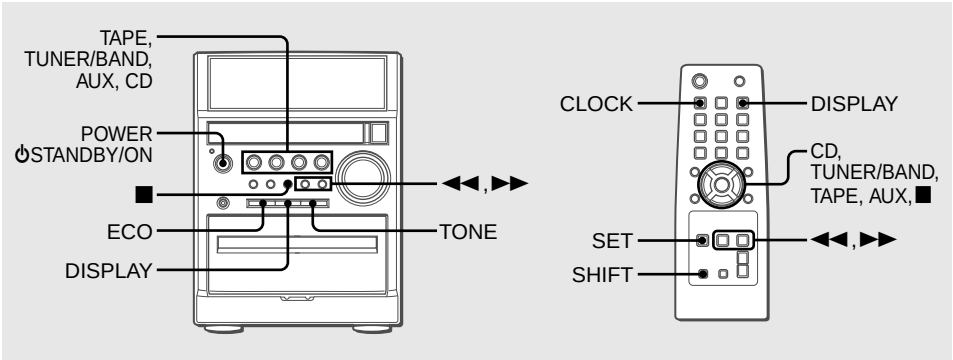
❼ **FUNCTION**
Cambia la función activa entre TAPE, TUNER, AUX y CD.

❽ **PRESET +,–**
Sintonice una presintonía.

❾ **◀◀/I◀◀, ▶▶I/▶▶**

❿ **VOLUME +,–**

⓫ **TONE**



Alimentación

Encendido de la unidad

Pulse POWER ⏻STANDBY/ON (POWER en el mando a distancia).

Alternativamente pulse TAPE, TUNER/BAND, AUX o CD. La reproducción comenzará automáticamente si hay un disco o cinta cargado.

Apagado de la unidad

Pulse POWER ⏻STANDBY/ON otra vez.

La unidad pasa al modo de espera.

Para modificar el brillo de la ventana de visualización (Regulador de luz)

Mantenga pulsando DISPLAY (mantenga pulsado SHIFT y pulse DISPLAY en el mando a distancia) durante 4 segundos mientras el aparato está encendido.

Repita el paso anterior para reestablecer el brillo.

Modo ECO

Reduce el consumo de energía en modo de standby con las siguientes operaciones.

Pulse ECO.

Con cada pulsación del botón se cambia el modo así;

ECO ON: Modo de ahorro de energía activado.

Cuando la unidad se apaga, se borra todo lo que haya en la pantalla y sólo queda el indicador rojo sobre POWER iluminado para indicar que se está suministrando alimentación al aparato.

ECO OFF: Modo de ahorro de energía desactivado.

Cuando se apaga el aparato, desaparece la pantalla del reloj.

Inicialmente, el modo es ECO OFF.

Consumo de potencia en modo standby

ECO ON: 0,7 W

ECO OFF: 10,7 W

Ajuste del reloj

1 Mantenga SHIFT pulsado y pulse CLOCK en el mando a distancia.
Cuando la unidad está apagada también puede pulsar SET.

2 Antes de que pasen 6 segundos, pulse ◄◄ o ►► para configurar la hora.
Cada pulsación cambia la hora en intervalos de 1 minuto. Manteniendo estos dos botones pulsados se variará la hora en intervalos de 10 minutos.

3 Pulse SET.
La pantalla de la hora deja de parpadear y el reloj comienza desde 00 segundos.

Cuando ajuste el reloj de la unidad en modo de parada, mantega pulsado ■ y pulse ►► en el paso 1. Después de ajustar el reloj en el paso 2, pulse TONE en el paso 3.

Para ver la hora mientras la alimentación está activada

Mantenga SHIFT pulsado y pulse CLOCK en el mando a distancia.

La hora aparecerá en pantalla durante 6 segundos.

Para cambiar al estándar horario de 24 horas

Vea la hora y pulse ■ antes de 6 segundos.

Con cada pulsación, el reloj se alterna entre el estándar horario de 12 y de 24 horas.

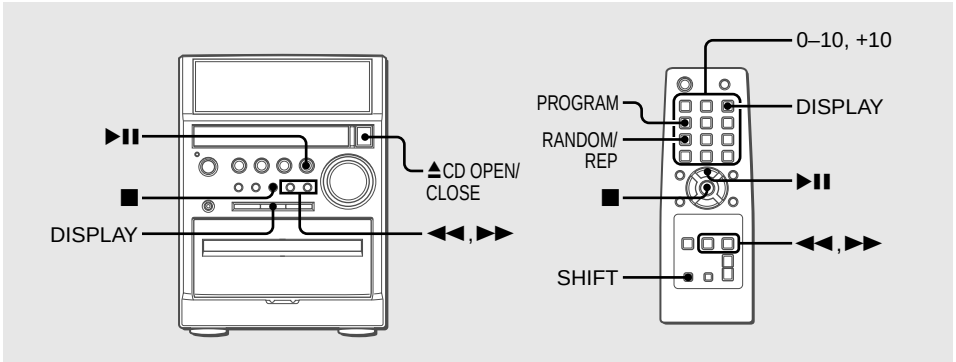
Consejo:

En el horario estándar de 12 horas "AM12:00" indica medianoche y "PM12:00" mediodía.

Si la pantalla del reloj parpadea cuando se apaga la unidad

Se ha dado un corte eléctrico. Ajuste de nuevo el reloj.

E



E

Esta unidad reproduce discos CD-R/RW finalizados así como discos compactos de audio.

Reproducción de un disco compacto

1 Pulse ≜CD OPEN/CLOSE para abrir el compartimento de discos.
Coloque un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba. A continuación cierre el compartimento de discos pulsando ≜CD OPEN/CLOSE.
• Cuando cargue un disco de 8-cm, colóquelo en el círculo interior de la bandeja.

2 Pulse ▶II para comenzar la reproducción.

Para detener la reproducción
Pulse ■.

Para hacer una pausa en la reproducción
Pulse ▶II. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.

Para saltar al comienzo de la pista actual/anterior/siguiente
Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente.

Para buscar (reproducción rápida hacia delante o hacia atrás)
Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶. Suelte en el punto deseado.

Para seleccionar una pista con el mando a distancia (Reproducción directa)
Pulse los botones numerados para seleccionar una pista.
- Para seleccionar la pista 25, pulse +10, +10 y 5.
- Para seleccionar la pista 11, pulse +10 y 1.

Para cambiar la pantalla en modo de reproducción
Pulse DISPLAY (mantenga pulsado SHIFT y pulse DISPLAY en el mando a distancia) durante la reproducción.

La pantalla cambia en el orden siguiente:
→ Número de pista que se está reproduciendo y tiempo de reproducción transcurrido
→ Tiempo de reproducción restante
• El tiempo de reproducción restante no puede mostrarse durante la reproducción ↻ 1, aleatoria o programada.

Reproducción aleatoria / repetida

En modo de reproducción aleatoria la unidad reproduce todas las pistas en orden aleatorio. En modo de reproducción repetida reproduce repetidamente todas las pistas o la pista que se está reproduciendo. Puede seleccionar reproducción aleatoria y repetida de todas las pistas al mismo tiempo.

1 Mantenga pulsado SHIFT y pulse RANDOM/REP repetidamente en el mando a distancia.
El modo cambia siguiendo este orden:
"↻ 1": Reproducción repetida de una pista. Seleccione la pista con ◀◀ o ▶▶.
"↻": Reproducción repetida de todas las pistas.
"RANDOM": Reproducción aleatoria de todas las pistas.
"RANDOM ↻": Reproducción repetida de todas las pistas aleatoriamente.

2 Pulse ▶II para comenzar la reproducción.

Para cancelar la reproducción aleatoria/repetida
Mantenga pulsado SHIFT y pulse RANDOM/REP en el mando a distancia repetidamente hasta que desaparezcan "RANDOM" o "↻".
La selección directa de las pistas con los botones numerados cancela el modo de reproducción aleatorio.

Para repetir un grupo seleccionado de pistas
En primer lugar seleccione las pistas con la reproducción programada (consulte "Reproducción programada" en la página 27).
A continuación seleccione la reproducción repetida.

Reproducción programada

Reproduce hasta 30 pistas seleccionadas en el orden programado.

1 Mantenga pulsado SHIFT y pulse PROGRAM en el mando a distancia en modo de parada.
"PRGM" parpadeará en la pantalla.

2 Pulse los botones numerados en el mando a distancia para programar una pista.
- Para seleccionar la pista 25, pulse +10, +10 y 5.
- Para seleccionar la pista 11, pulse +10 y 1.

El número de pista seleccionado se iluminará en pantalla.

3 Repita el paso 2 para programar otras pistas.
El número total de pistas seleccionadas y el tiempo total de reproducción aparecerán en pantalla .

4 Pulse ►II para comenzar la reproducción.
El número de pista de la pista actual parpadeará en pantalla.

- Durante la reproducción programada, no podrá seleccionar una pista con los botones numerados. "Can't USE" aparecerá en pantalla cuando intente seleccionar una pista.
- Si el tiempo total de reproducción del programa supera los 99 minutos y 59 segundos, o si se programa una pista con un número de pista superior a 30, el tiempo de reproducción aparecerá en pantalla como "- -:- -".
- No se pueden programar más de 30 pistas. "FULL" aparecerá en pantalla.

Para comprobar el programa
Pulse ◄◄ o ►► repetidamente en modo de parada. El número de pista y el número de programa aparecerán en pantalla consecutivamente.

Para borrar el programa
Pulse ■ en modo de parada. "PRGM" desaparecerá de la pantalla.

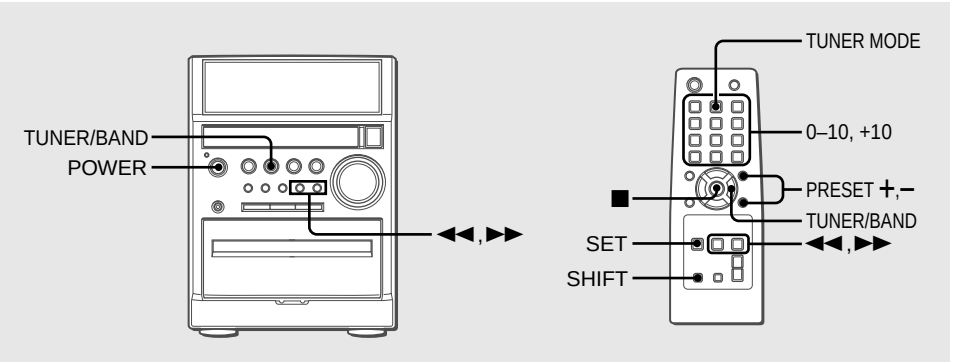
Para añadir pistas al programa
Repita el paso 2 antes de comenzar la reproducción. Las pistas se añadirán al final del programa.

Para cambiar las pistas programadas
Borre el programa y repita de nuevo todos los pasos.

Notas sobre discos compactos

- No introduzca más de un disco.
- No incline la unidad con un disco dentro.
- La unidad puede no reproducir discos CD-R/RW grabados en ordenadores personales o ciertos tipos de grabadoras de CD-R/RW.
- No pegue ninguna etiqueta adhesiva, etc. a ninguna cara del disco CD-R/RW, ya que ello podría ocasionar funcionamientos defectuosos.
- No introduzca un disco CD-R/RW virgen. Podría dañarse el disco.
- No utilice discos compactos con formas irregulares.

E



E

Sintonización manual

1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar una banda.
La unidad cambiará al sintonizador desde cualquier otra función y alternará entre FM y AM.

2 Pulse ◄◄ o ►► repetidamente para sintonizar una emisora.
"TUNE" aparecerá en pantalla cuando se sintonice una emisora.
"((◌))" aparecerá en pantalla si hay recepción de FM estéreo.

Para buscar una emisora automáticamente (Búsqueda automática)
Mantenga pulsado ◄◄ o ►►.
La unidad buscará una emisora y se detendrá cuando haya recepción.
Para detener la búsqueda manualmente, pulse ◄◄ o ►►.

- La búsqueda automática puede no detenerse en emisoras con señales débiles.

Sintonización de presintonías

Presintonice hasta 32 de sus emisoras favoritas y sintonícelas directamente.

Presintonización de emisoras

1 Sintonice la emisora deseada.

2 Pulse SET en el mando a distancia para almacenar la emisora.
El número de presintonía, comenzando por "1" parpadeará en pantalla.

3 Repita los pasos 1 y 2 para presintonizar otras emisoras.
No se guardará la próxima emisora si ya se han guardado un total de 32 presintonías. ("FULL" aparece en pantalla)

- Si se corta el suministro eléctrico durante más de unas 12 horas, necesitará volver a configurar todos los ajustes guardados en memoria después de la compra.

Sintonización de emisoras presintonizadas

1 Seleccione la banda.

2 Pulse PRESET +,– en el mando a distancia repetidamente.
Con cada pulsación, se sintonizará la emisora con el número de presintonización siguiente o anterior.
Puede sintonizar la presintonía deseada directamente pulsando los botones numerados del mando a distancia.
- Para seleccionar el número de presintonía 11, pulse +10 y 1.
- Para seleccionar el número de presintonía 15, pulse +10 y 5.

Para borrar una presintonía
1 Sintonice la emisora con la presintonía.
2 Pulse ■ y, a continuación, pulse SET en el mando a distancia antes de que pasen 6 segundos.
Los números de presintonía de la banda superiores al número borrado se reducirán en una unidad.

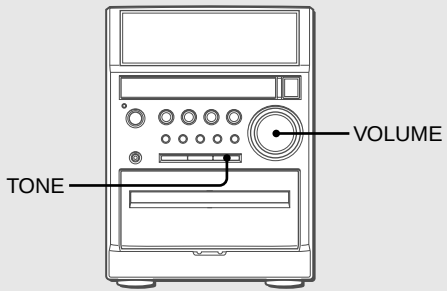
Ajustes

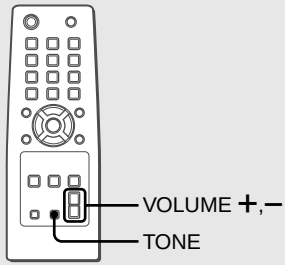
Para cambiar a recepción FM monoaural
Mantenga pulsado SHIFT y pulse TUNER MODE en el mando a distancia de modo que aparezca "MONO" en pantalla.
Para cancelar, repita el paso anterior de modo que "STEREO" aparezca en pantalla.

Consejo:
Cuando la recepción FM estéreo sea de mala calidad, el cambio a monoaural reducirá el ruido.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM
El valor por defecto del intervalo de sintonización de AM es de 10 kHz/intervalo. Si utiliza esta unidad en un área donde el sistema de asignación de frecuencias sea de 9 kHz/intervalo, cambie el intervalo de sintonización.
Mantenga pulsado TUNER/BAND y pulse POWER en la unidad principal.

Consejo:
Cuando se cambia el intervalo de sintonización de AM se borran todas las presintonías.





Volumen

Gire VOLUME (pulse VOLUME +,– en el mando a distancia).
Ajuste desde 0 (mínimo) a 30 y MAX (máximo).

Consejo:
El valor del nivel de volumen queda retenido mientras está apagado en modo de espera. Si la unidad se apaga con el volumen ajustado a 17 o más, la próxima vez que se encienda la unidad se reducirá automáticamente a 16.

Graves y agudos

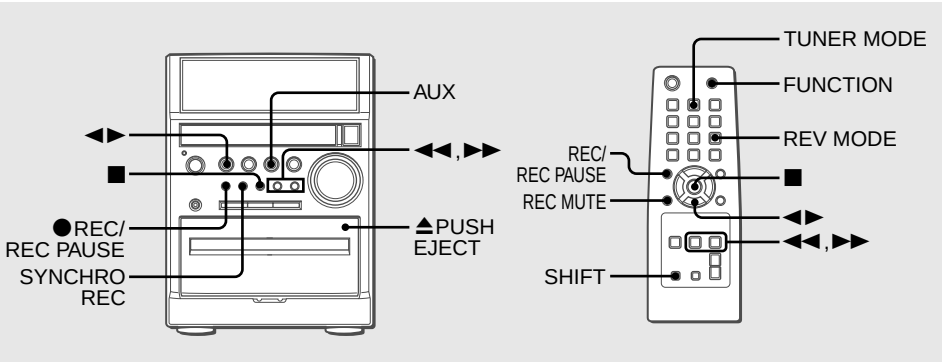
1 Pulse TONE repetidamente de modo que "BAS" o "TRE" aparezcan en pantalla.
"BAS" : Ajusta el nivel de los graves
"TRE" : Ajusta el nivel de los agudos

2 Antes de que pasen 6 segundos, gire VOLUME (pulse VOLUME +,– en el mando a distancia).
Puede ajustarse cada nivel desde "–2" a "+5".

• Si se distorsiona el sonido, baje el nivel.

E

REPRODUCCIÓN DE LA CINTA



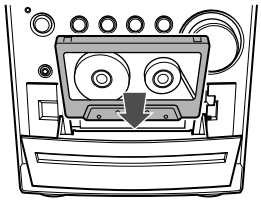
E

Reproducción

Use sólo cintas del tipo I (normales).

1 Pulse ⏏PUSH EJECT para abrir el portacasetes.

2 Inserte la cinta.
Insértela con la cara expuesta hacia abajo y, a continuación, pulse ⏏PUSH EJECT para cerrar el portacasetes.



3 Pulse ◄► para comenzar la reproducción.

Para seleccionar un modo inverso
Mantenga pulsado SHIFT y pulse REV MODE repetidamente en el mando a distancia.
El modo cambia siguiendo este orden:
"⇄" : Reproduce sólo una cara
"⇄)" : Reproduce desde la cara delantera hacia la posterior una vez
"(⇄)" : Reproduce ambas caras repetidamente

Para detener la reproducción
Pulse ■.

Para cambiar la cara de reproducción
Pulse ◄► en modo de reproducción.

Para rebobinar o avanzar rápidamente
Pulse ◄◄ o ►►.

Para poner a cero el contador de la cinta
Pulse ■ en modo de parada y el contador de la cinta en pantalla se pondrá a "0000".
El contador de la cinta también se pondrá a cero abriendo y cerrando la bandeja de la cinta.

Para expulsar la cinta
Pulse ⏏ PUSH EJECT una vez se haya detenido la platina completamente.

Notas sobre casetes

- Las cintas de 120 minutos o más no se recomiendan porque son muy finas y se deforman o dañan fácilmente.
- Elimine la flojedad de la cinta con un lápiz o herramienta similar antes del uso. Una cinta floja puede atascarse en el mecanismo.

GRABACIÓN DE UNA CINTA

Grabación básica

Use sólo cintas del tipo I (normales).

1 Pulse ⏏PUSH EJECT para abrir el portacasetes.

2 Inserte la cinta de grabación.
Insértela con la cara expuesta hacia abajo y la cara en la que desea grabar primero mirando hacia el exterior de la unidad. Pulse ⏏PUSH EJECT para cerrar el portacasetes.

3 Mantenga pulsado SHIFT y pulse REV MODE repetidamente en el mando a distancia para seleccionar el modo de inversión.
Para grabar sólo en una cara, seleccione ⇀.
Para grabar en ambas caras, seleccione ⇄.
Si desea seleccionar el modo "(⇄)" en este paso, el modo de inversión cambiará a "⇄" cuando se inicie la grabación.

4 Pulse FUNCTION en el mando a distancia para seleccionar la fuente a grabar.

5 Prepare la fuente.
Para grabar un disco compacto, introduzca el disco.
Para grabar una transmisión radiofónica, sintonice la emisora deseada.
Para grabar de un equipo externo conectado, prepare el equipo.

6 Pulse ● REC/REC PAUSE dos veces para comenzar la grabación.
Cuando se graba un disco compacto, la reproducción del disco compacto comienza automáticamente. Cuando se grabe la señal de un equipo conectado, inicie la reproducción de la fuente manualmente.

En el mando a distancia, mantenga pulsado SHIFT y pulse REC/REC PAUSE dos veces para iniciar la grabación.

• El/los ajuste/s de volumen o tono no afectan a la grabación.

Para comenzar la grabación de un disco compacto más fácilmente
Introduzca la cinta a grabar, cargue el disco y pulse SYNCHRO REC. Independientemente de la función seleccionada en esos momentos, la reproducción del disco compacto y la grabación de la cinta comienzan simultáneamente.

- En el modo de parada de los discos compactos, la grabación de las cintas se iniciará desde el principio del disco (grabación de todas las pistas).
  La grabación de la cinta se detiene simultáneamente cuando la reproducción del disco compacto se detiene.
- En modo de reproducción de discos compactos, la unidad regresa al principio de la pista actual y graba sólo esa pista (grabación de una pista).
  La unidad continúa con la reproducción hasta el final del disco. Pulse ■ para detener la reproducción del disco compacto.

Para detener la grabación
Pulse ■.

Para hacer una pausa en la grabación (sólo para TUNER o fuente AUX)
Pulse ● REC/REC PAUSE. Pulse otra vez para reanudar.

Para grabar un grupo seleccionado de pistas de un disco compacto
Programe las pistas deseadas (consulte "Reproducción programada" en la página 27) y a continuación pulse SYNCHRO REC.

Para grabar un espacio en blanco de 4 segundos (sólo para TUNER o fuente AUX)
Insertar espacios en blanco de 4 segundos puede ayudarle a localizar el principio de la pista en otro equipo con la ayuda de la función "Sensor musical".

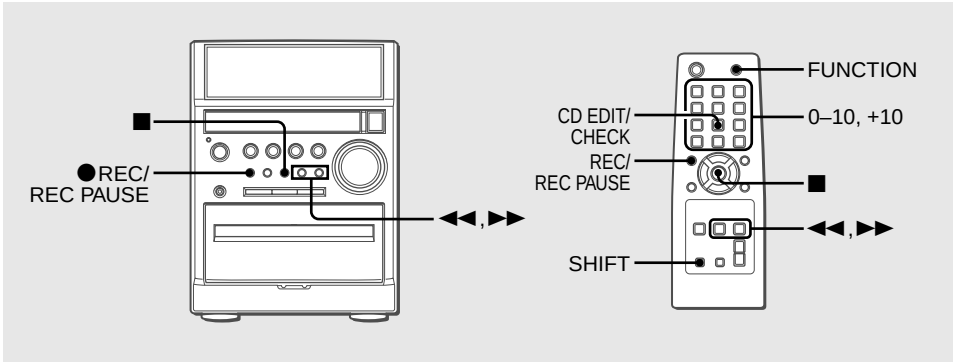
1 Pulse ◄► durante la grabación o en el modo de pausa de grabación.
"REC MUTE" parpadeará en pantalla durante 4 segundos (se añade un espacio en blanco) y a continuación la unidad entrará en modo de pausa de grabación.
2 Pulse ● REC/REC PAUSE para reanudar la grabación.

- También dispone de REC MUTE en el mando a distancia para añadir un espacio en blanco en el paso 1.

Para grabar un espacio en blanco más corto de 4 segundos, púlselo de nuevo mientras "REC MUTE" parpadea.
Para grabar un espacio en blanco mayor de 4 segundos, púlselo de nuevo después de que la unidad entre en modo de pausa de la grabación.
Cada vez que se pulse el botón, se añadirá una pausa de 4 segundos.

Para borrar una cinta
1 Introduzca la cinta. Si es preciso lleve la cinta al punto deseado.
2 Pulse AUX.
Si hay algún equipo opcional conectado a las tomas AUX IN, apáguelo.
3 Pulse ● REC/REC PAUSE dos veces.

E



E

Grabación de discos compactos editada

Grabación con edición de AI

Preparación

Prepare una cinta que sea de mayor duración que el disco compacto.

Cuando se grabe un disco compacto completo, la grabación con edición de AI tiene en cuenta la duración de la cinta y si es preciso varía el orden de grabación de las pistas de forma que ninguna pista quede cortada al final de una cara.
(AI: Inteligencia Artificial)

- *La grabación no empezará desde un punto en el medio de la cinta.*
- *La grabación con edición de AI no puede utilizarse con discos de más de 30 pistas.*

1 Introduzca la cinta a grabar.

2 Pulse FUNCTION en el mando a distancia para seleccionar la función de disco compacto y cargue el disco.

3 Mantenga pulsado SHIFT y pulse CD EDIT/CHECK en el mando a distancia en modo de parada.
Verá aparecer en pantalla "AI EDIT" y "AI C--00".

4 Pulse los botones numerados del mando a distancia para introducir la duración de la cinta a grabar.
Se puede especificar desde 10 a 99 minutos.
- Para una cinta de 60 minutos pulse 6 y 0.

En unos pocos segundos la unidad determina las pistas a grabar en cada cara.
- ◄◄ o ►► también pueden utilizarse para especificar la duración de la cinta.

5 Pulse ●REC/REC PAUSE una vez para iniciar la grabación.
Se rebobina la cinta desde el principio de la cara que mira hacia el exterior de la unidad, "REC MUTE" parpadea en pantalla y se reproduce el segmento inicial durante 10 segundos, iniciándose en ese momento la reproducción.
Cuando termina la grabación en la cara que mira hacia el exterior de la (cara A), comenzará la grabación en el lado contrario (cara B).

En el mando a distancia, mantenga pulsado SHIFT y pulse REC/REC PAUSE para iniciar la grabación.

Grabación con edición programada

Cuando programe las pistas del disco compacto a grabar, la Grabación con edición programada mostrará el tiempo de grabación restante para cada cara de la cinta, para que así pueda seleccionar fácilmente un grupo de pistas deseado que no sobrepase la duración de su cinta.

- *La grabación no empezará desde un punto en el medio de la cinta.*
- *No se pueden programar más de 30 pistas.*
- *No se puede programar una pista con un número de pista superior a 30.*

1 Introduzca la cinta a grabar.

2 Pulse FUNCTION en el mando a distancia para seleccionar la función de disco compacto y cargue el disco.

3 Mantenga pulsado SHIFT y pulse CD EDIT/CHECK dos veces en el mando a distancia en modo de parada.
Verá aparecer en pantalla "PRGM EDIT" y "PRGM C--00".

4 Pulse los botones numerados del mando a distancia para introducir la duración de la cinta a grabar.
Se pueden especificar desde 10 a 99 minutos.
- Para una cinta de 60 minutos pulse 6 y 0.
- También puede utilizarse ◄◄ o ►► para especificar la duración de la cinta.

5 Pulse los botones numerados en el mando a distancia para seleccionar la primera pista a grabar en la cara A.
- Para seleccionar la pista 25, pulse +10, +10 y 5.
- Para seleccionar la pista 11, pulse +10 y 1.

6 Repita el paso 5 para seleccionar el resto de las pistas para la cara A.
El tiempo de grabación restante en la cara A aparecerá en pantalla. No se puede seleccionar una pista con un tiempo de reproducción superior.

7 Mantenga pulsado SHIFT y pulse CD EDIT/CHECK en el mando a distancia para cambiar a la cara B y seleccionar las pistas para la cara.

8 Pulse ●REC/REC PAUSE una vez para iniciar la grabación.
Se rebobina la cinta desde el principio de la cara que mira hacia el exterior de la unidad, "REC MUTE" parpadea en pantalla y se reproduce el segmento inicial durante 10 segundos, iniciándose en ese momento la reproducción. Cuando termina la grabación en la cara que mira hacia el exterior de la (cara A), comenzará la grabación en el lado contrario (cara B).

En el mando a distancia, mantenga pulsado SHIFT y pulse REC/REC PAUSE para iniciar la grabación.

Para detener la grabación
Pulse ■. La grabación y la reproducción del disco compacto se detienen simultáneamente.

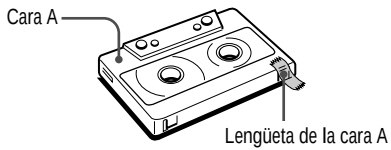
Para comprobar el programa
1 Antes de la grabación, mantenga pulsado SHIFT y pulse CD EDIT/CHECK en el mando a distancia para seleccionar la cara A o B.
2 Pulse ◄◄ o ►► repetidamente. El número de pista y el número de programa se verán sucesivamente.

Para cambiar el programa de cada cara
Mantenga pulsado SHIFT y pulse CD EDIT/CHECK en el mando a distancia para seleccionar la cara A o B y pulse ■ para borrar el programa de la cara seleccionada. A continuación, seleccione de nuevo las pistas.

Para salir del programa de edición
Pulse ■ dos veces.

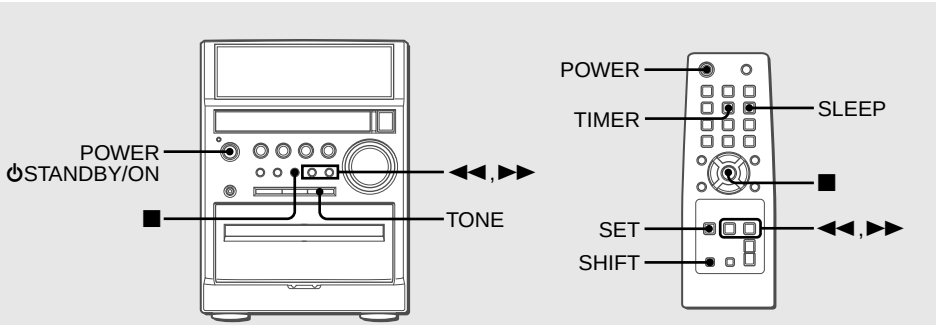
Para evitar el borrado accidental

Rompa la lengüeta de plástico de la cinta con un destornillador o alguna otra herramienta punzante. Para grabar de nuevo en la cinta, cubra la ranura de detección con cinta adhesiva.



E

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR



E

Temporizador de apagado

Apaga la unidad automáticamente después de un tiempo especificado

1 Mantenga pulsado SHIFT y pulse SLEEP en el mando a distancia.
"SLEEP" aparecerá en pantalla.

2 Antes de que pasen 6 segundos, pulse ◄◄ o ►► repetidamente para establecer la duración de la activación del programador.
Con cada pulsación, la duración del temporizador cambia en intervalos de 5 minutos entre 5 y 240 minutos. Si no se pulsa ningún botón en 6 segundos, el valor de ese momento se acepta automáticamente. La unidad se apagará después del tiempo seleccionado.

Para comprobar el tiempo restante hasta que la unidad se apague
Mantenga pulsado SHIFT y pulse SLEEP en el mando a distancia. El tiempo restante se verá en pantalla durante 6 segundos.

Para cancelar el temporizador de apagado
Mantenga pulsado SHIFT y pulse SLEEP en el mando a distancia repetidamente de forma que "SLEEP oFF" aparezca en pantalla.

Reproducción temporizada

Enciende la unidad a una hora especificada durante el periodo especificado. Verifique que el reloj está correctamente ajustado.

1 Mantenga pulsado SHIFT y pulse TIMER en el mando a distancia repetidamente de modo que "🕘" y "🕘 PLAY" aparezcan en pantalla.

2 Pulse SET en 6 segundos.

3 Pulse ◄◄ o ►► para ajustar la hora de activación del temporizador y pulse SET.
Cada pulsación cambia la hora en intervalos de 1 minuto. Manteniendo estos dos botones pulsados se variará la hora en intervalos de 10 minutos.

4 Pulse ◄◄ o ►► para seleccionar la fuente y pulse SET.
- Para reproducción temporizada de un disco compacto, seleccione "CD".
- Para reproducción temporizada de una cinta, seleccione "TAPE".
- Para reproducción temporizada de una transmisión radiofónica, seleccione "TUNER". La banda la seleccionará más adelante en el paso 7.
- Para reproducción temporizada del equipo conectado a las tomas AUX IN, seleccione "AUX (VIDEO o TV)".

5 Pulse ◄◄ o ►► para ajustar la duración del tiempo activado por temporizador, a continuación pulse SET.
Con cada pulsación la duración del tiempo activado por temporizador cambia en intervalos de 5 minutos entre 5 y 240 minutos.

6 Pulse ◄◄ o ►► para ajuste el volumen para la reproducción temporizada y pulse SET.
El nivel del volumen puede ajustarse de 0 hasta 16.

7 Prepare la fuente.
Para reproducir un disco compacto, introduzca un disco.
Para reproducir una cinta, introduzca la cinta.
Para escuchar la radio, seleccione la banda y sintonice la emisora deseada.
Para reproducir un equipo externo conectado a las tomas AUX IN, ajuste un temporizador externo para el equipo de modo que su reproducción comience al mismo tiempo.

8 Pulse POWER ⏻STANDBY/ON (POWER) para apagar la unidad.
"🕘" seguirá en pantalla para indicar el modo de espera con temporizador (cuando el modo ECO está desactivado). A la hora de activación por temporizador, la unidad se encenderá y reproducirá la fuente seleccionada. Después del tiempo especificado activado por temporizador, la unidad se apagará otra vez.

- Para detener la configuración del temporizador del paso 3 al 6, pulse ■.
También se cancela el modo de espera con temporizador.
- La reproducción por temporizador no comenzará a menos que la unidad se apague primero.
- El equipo conectado no puede encenderse ni apagarse con el temporizador incorporado de esta unidad. Utilice un temporizador externo.

Grabación temporizada

La grabación temporizada sólo está disponible para fuentes TUNER y AUX (con un temporizador externo).

1 Mantenga pulsado SHIFT y pulse TIMER en el mando a distancia repetidamente de modo que "◴ REC" aparezca en pantalla.

2 Pulse SET en 6 segundos.

3 Pulse ◄◄ o ►► para ajustar la hora de activación del temporizador y pulse SET.
Cada pulsación cambia la hora en intervalos de 1 minuto. Manteniendo estos dos botones pulsados se variará la hora en intervalos de 10 minutos.

4 Pulse ◄◄ o ►► para seleccionar la fuente y pulse SET.
- Para grabación temporizada de una transmisión radiofónica, seleccione "TUNER". La banda la seleccionará más adelante en el paso 7.
- Para grabación temporizada del equipo conectado a las tomas AUX IN, seleccione "AUX (VIDEO o TV)".

5 Pulse ◄◄ o ►► para ajustar la duración del tiempo activado por temporizador y, a continuación, pulse SET.
Con cada pulsación, el tiempo activado por temporizador cambia en intervalos de 5 minutos entre 5 y 240 minutos.

6 Pulse ◄◄ o ►► para ajuste el volumen para la grabación temporizada y pulse SET.
El nivel del volumen puede ajustarse de 0 hasta 16.

7 Prepare la fuente.
Para grabar la radio, seleccione la banda y sintonice la emisora deseada.
Para grabar de un equipo externo conectado a las tomas AUX IN, ajuste un temporizador externo al equipo de forma que su reproducción comience al mismo tiempo.

8 Introduzca la cinta a grabar y luego apague la unidad.
"◴ REC" permanecerá en pantalla para indicar el modo de espera con temporizador (cuando el modo ECO está desactivado).
A la hora de activación por temporizador, la unidad se encenderá y grabará la fuente seleccionada. Después del tiempo especificado activado por temporizador, la unidad se apagará otra vez.

- Para detener la configuración del temporizador del paso 3 al 6, pulse ■.
También se cancela el modo de espera con temporizador.
- El equipo conectado no puede encenderse ni apagarse con el temporizador incorporado de esta unidad. Utilice un temporizador externo.

Cuando se ajuste el temporizador en la unidad
Mantenga pulsado ■ y pulse ◄◄ en modo de parada.
Repita el paso anterior para seleccionar la reproducción del temporizador, la grabación del temporizador o el modo de apagado del temporizador y utilice TONE en lugar de SET en el mando a distancia en los siguientes pasos.

Para comprobar el ajuste del temporizador
Mantenga pulsado SHIFT y pulse TIMER repetidamente en el mando a distancia de forma que "◴ PLAY" o "◴ REC" aparezcan en pantalla.
La hora de activación por temporizador, la fuente y la duración del tiempo activado por temporizador aparecerán en pantalla durante 6 segundos.

Para cambiar el ajuste del temporizador
Ajuste el temporizador de nuevo.

Para cancelar el temporizador
Mantenga pulsado SHIFT y pulse TIMER repetidamente en el mando a distancia hasta que "◴ OFF" aparezca en pantalla. "◴" o "◴ REC" desaparecerán de la pantalla.

Consejo:
El ajuste del temporizador se retiene incluso si se cancela el temporizador. La próxima vez que se active el temporizador, podrá cambiar su ajuste previo o sencillamente utilizar el mismo ajuste otra vez.

E

Cuidados y mantenimiento

Es necesario un cuidado y mantenimiento ocasionales de la unidad y del software para un óptimo funcionamiento de su sistema.

Para limpiar el mueble
Utilice un paño suave y seco. Si las superficies están muy sucias, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente neutra. No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente de pintura.

Para limpiar los cabezales de la platina
Unos cabezales de platina sucios provocan un deterioro del sonido. Cada 10 horas de uso, limpie los cabezales de la platina con una cinta limpiadora de cabezales. Consulte las instrucciones de la cinta limpiadora.

Para desmagnetizar los cabezales de la platina
Utilice una cinta desmagnetizadora cada 20 ó 30 horas de uso. Consulte las instrucciones de la cinta desmagnetizadora.

Cuidado de los discos compactos
Cuando se ensucie un disco, límpielo desde el centro hacia afuera con un paño de limpieza. Después de utilizar un disco compacto, guárdelo en su caja. No lo deje en lugares calientes o húmedos.

Cuidado de las cintas
Guarde las cintas en sus cajas después del uso. No deje las cintas cerca de imanes, motores, televisores ni cualquier otra fuente de magnetismo. No exponga las cintas a la luz solar directa, ni las deje en un vehículo aparcado bajo la luz solar directa.

Guía para la solución de problemas

Si su unidad no funciona correctamente, compruebe la siguiente guía y las secciones relevantes del Manual de Instrucciones.

No hay sonido.
- ¿Están correctamente conectados los altavoces y el cable de alimentación de CA?

La unidad se desactiva repentinamente
- Posiblemente un cortocircuito en los terminales de los altavoces. Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de CA y conecte de nuevo los cables de los altavoces correctamente.

Pantalla errónea
- Vuelva a ajustar la unidad. (Consulte "Reajuste de la unidad" en esta página.)

Mala recepción de radio
- Compruebe la conexión de la antena. Ajuste la antena para encontrar la mejor recepción.
- Aleje la unidad y la antena de otros aparatos y cables eléctricos.

Sonido de la cinta de mala calidad
- Compruebe si los cabezales están sucios. Límpielos si es preciso.

No se puede grabar
- ¿Está rota la lengüeta de prevención de borrado de la cinta? Si es así, cubra la ranura de detección con cinta adhesiva.

El reproductor de discos compactos no funciona óptimamente
- ¿Está bien introducido el disco?
- ¿Está sucio el disco?
- ¿Está la lente afectada por condensación? Si es así, espere aproximadamente una hora y vuelva a intentarlo.

Condensación
Puede formarse condensación en la lente del fonocaptor del reproductor de discos compactos cuando:
- La unidad pase de un lugar frío a uno caliente
- El sistema de calefacción se acabe de encender
- La unidad se utilice en una habitación muy húmeda
- La unidad se enfríe mediante aire acondicionado

Esta unidad puede no funcionar debidamente cuando se forme condensación en su interior. En este caso, deje en reposo la unidad unas pocas horas y repita de nuevo la operación.

Reajuste de la unidad
Si se da una condición no habitual en la pantalla o en la platina de casetes, reinicie la unidad de la forma siguiente:
1 Pulse POWER para apagar la alimentación.
  Si no puede apagarse la alimentación, desconecte el cable de alimentación de CA y vuelva a enchufarlo.
2 Mantenga pulsado ■ y pulse POWER en la unidad principal.
  Se borrará todo lo que se haya guardado en memoria después de la compra.

Especificaciones

UNIDAD PRINCIPAL CX-LEM50

SINTONIZADOR

Gama de sintonización de FM	87.5 MHz a 108 MHz
Sensibilidad utilizable de FM (IHF)	13,2 dBf
Terminal de antena FM	75 ohmios (desequilibrado)
Gama de sintonización de AM	530 kHz a 1710 kHz (incrementos de 10 kHz) 531 kHz a 1602 kHz (incrementos de 9 kHz)
Sensitividad utilizable de AM	350 µV/m
Antena de AM	Antena de cuadro

AMPLIFICADOR

Salida de potencia	12 W + 12 W (40 Hz -20 kHz, D.A.T. menos de 1%, 6 ohmios) 15 W + 15 W (1kHz, D.A.T. 10%, 6 ohmios)
Distorsión armónica total	0,08% (6 W, 1kHz, 6 ohmios, DIN AUDIO)
Entrada	AUX IN: 500 mV
Salidas	SPEAKERS: 6 ohmios o más PHONES: 32 ohmios o más

PLATINA DE CASETES

Formato de pista	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	50 Hz – 10000 Hz
Sistema de grabación	Polarización CA
Cabezales	Grabación/reproducción × 1, borrado × 1

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

Láser	Láser semiconductor (λ = 780 nm)
Convertidor D/A	1 bit doble
Relación de señal a ruido	80 dB (1 kHz, 0 dB)
Fluctuación y trémolo	No medible

GENERAL

Requisitos eléctricos	CA 120 V, 60 Hz
Consumo eléctrico	40 W
Consumo eléctrico en modo de espera	Con el modo ECO activado : 0,7 W Con el modo ECO desactivado: 10,7 W
Dimensiones (An. × Al. × Prof.)	190 × 250 × 271,4 mm
Peso	3,4 kg

SISTEMA DE ALTAVOCES SX-LEM50

Sistema de altavoces	2 vías, reflejo de graves (protección magnética)
Unidades de altavoces	Graves: cono de 100 mm Agudos: cono de 60 mm
Impedancia	6 ohmios
Dimensiones (An. × Al. × Prof.)	155 × 250 × 206 mm
Peso	2,2 kg

Las especificaciones y aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.

DERECHOS DE AUTOR

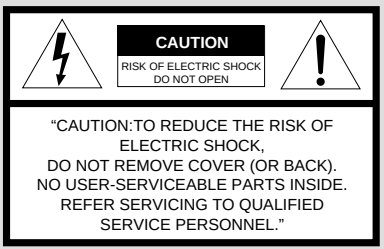
Compruebe la legislación sobre derechos de autor relevante a grabaciones de discos, radio o cintas para el país en que vaya a utilizarse la unidad.

Como asociado de ENERGY STAR®, AIWA ha determinado que este producto tiene todos los requisitos de eficiencia energética de ENERGY STAR®.

E

ATTENTION

Pour réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
"CAUTION:TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explication des symboles graphiques:

Le symbole de l'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à informer l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans le coffret du produit d'une intensité suffisante pour constituer un risque de décharge électrique pour des personnes.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à informer l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant le fonctionnement et la maintenance (entretien) dans la documentation accompagnant l'appareil.

F

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE

Lisez attentivement et entièrement le Mode d'emploi avant de faire fonctionner l'appareil. Conservez-le bien pour toute référence ultérieure. Tous les avertissements et les précautions dans le Mode d'emploi et sur l'appareil doivent être suivis à la lettre, ainsi que le suggestions concernant la sécurité ci-dessous.

Avertissements

Ces instructions pour la sécurité doivent être suivies pour l'installation, l'utilisation et l'entretien afin d'éviter toute décharge électrique.

Installation

Fixations - N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil, car ils pourraient engendrer un incendie, une décharge électrique ou des blessures pour des personnes.

Eau et humidité - N'utilisez pas cet appareil près de l'eau - par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier ou d'une cuve de machine à laver, dans un sous-sol humide, ou près d'une piscine ou similaire.

Chaleur - N'utilisez pas cet appareil près d'une source de chaleur, comme la sortie d'un appareil de chauffage, un poêle ou d'autres appareils générateurs de chaleur. Il ne doit pas non plus être soumis à des températures inférieures à 5˚C ou supérieures à 35˚C.

Surface de montage - Placez cet appareil sur une surface plate et uniforme.

Accessoires - Ne placez pas cet appareil sur un chariot, un support, un trépied, une console ou une table instables. Il pourrait tomber, blessant gravement un enfant ou un adulte, et s'endommageant sérieusement. Utilisez-le seulement avec un chariot, un support, un trépied, une console ou une table recommandés par le fabricant, ou vendus avec l'appareil. Tout montage de l'appareil doit être conforme aux instructions du fabricant, et être effectué avec un accessoire de montage recommandé par le fabricant.

Chariot portable - Toute combinaison appareil - chariot doit être déplacée avec soin. Des arrêts brutaux, une force excessive et des surfaces inégales peuvent provoquer son renversement.

Ventilation - Ménagez un espace suffisant autour de l'appareil pour assurer une bonne ventilation. Laissez 10 cm à l'arrière et sur le dessus, et 5 cm de chaque côté.
Les fentes et les ouvertures dans le coffret, à l'arrière et sur le dessous sont prévues pour la ventilation, et pour assurer un fonctionnement fiable de l'appareil et le protéger contre la surchauffe; elles ne doivent pas être bloquées ou couvertes. Elles ne doivent jamais être bloquées en plaçant l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une surface similaire. Cet appareil ne doit pas être placé dans une installation encastrée comme une étagère, à moins qu'une ventilation suffisante soit assurée.

Pénétration d'objets et de liquides - Ne poussez jamais d'objets de quelque nature qu'ils soient dans les fentes de l'appareil. Ils pourraient toucher des emplacements à tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique. Ne répandez jamais de liquide quel qu'il soit sur l'appareil.

Alimentation

Sources d'alimentation - Cet appareil doit être opéré seulement sur un type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette de repérage. Si vous n'êtes pas sûr du type de source d'alimentation de votre domicile, consultez votre revendeur ou la compagnie d'électricité locale. Reportez-vous ou le mode d'emploi pour faire fonctionner cet appareil sur piles ou d'autres sources.

Mise à la terre ou polarisation - Cet appareil est doté d'une fiche pour ligne de courant alternatif polarisée (fiche avec une lame plus large que l'autre). Par mesure de sécurité, cette fiche pourra être introduite seulement dans un sens dans une prise murale secteur. S'il est impossible d'insérer la fiche à fond dans la prise secteur, retournez-la et essayez à nouveau. Si elle ne s'insère toujours pas, appelez votre électricien pour remplacer la prise désuète. Ne déjouez pas l'objectif de sécurité de la fiche polarisée.

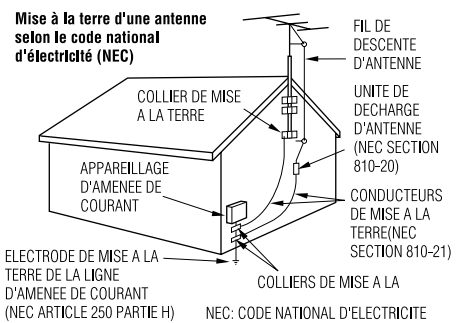
Protection du cordon d'alimentation - Les cordons d'alimentation doivent être acheminés de sorte qu'on ne marche pas dessus et qu'ils ne soient pas pincés par des objets placés sur ou contre eux, en prêtant une attention particulière aux emplacements des fiches, aux prises multiples et à la sortie du produit.

Surcharge - Ne surchargez pas les prises murales et les rallonges, et les prises cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.

Antenne extérieure

Lignes d'alimentation - Un système d'antenne extérieure doit être localisé aux environs de lignes d'alimentation aériennes, d'une d'autre circuits d'éclairage ou d'alimentation électrique, ou à un emplacement où il peut tomber dans de tels circuits ou lignes d'alimentation. A l'installation du système d'antenne extérieure, évitez absolument de toucher de tels circuits ou lignes d'alimentation, car le contact pourrait être fatal.

Mise à la terre de l'antenne extérieure - Si un système d'antenne extérieure ou de câbles est raccordé à l'appareil, vérifiez qu'il est mis à la terre pour assurer une certaine protection contre les surtensions et les charges statiques formées. La Section 810 du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA n° 70, fournit des informations concernant la mise à la terre correcte du mât et du bâti, la mise à la terre du fil de descente d'antenne à une unité de décharge d'antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement de l'unité de décharge d'antenne, la connexion des électrodes de mise à la terre, et les exigences pour l'électrode de mise à la terre. Voir la figure.


Mise à la terre d'une antenne selon le code national d'électricité (NEC)
FIL DE DESCENTE D'ANTENNE
COLLIER DE MISE A LA TERRE
UNITE DE DECHARGE D'ANTENNE (NEC SECTION 810-20)
APPAREILLAGE D'AMENEE DE COURANT
CONDUCTEURS DE MISE A LA TERRE(NEC SECTION 810-21)
ELECTRODE DE MISE A LA TERRE DE LA LIGNE D'AMENEE DE COURANT (NEC ARTICLE 250 PARTIE H)
COLLIERS DE MISE A LA
NEC: CODE NATIONAL D'ELECTRICITE

Foudre

Pour renforcer la protection de l'appareil par temps d'orage s'accompagnant de foudre ou s'il est laissé sans surveillance et inutilisé pendant des périodes prolongées, débranchez-le de la prise murale et déconnectez le système d'antenne ou de câble. Cela évitera tout dommage à l'appareil dû à la foudre et aux surintensités du secteur.

Entretien

Nettoyage - Débranchez l'appareil de la prise murale avant le nettoyage. N'utilisez pas de produit de nettoyage liquide ou en aérosol. Employez un chiffon humide pour le nettoyage.

Dommages nécessitant réparation

Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez la réparation à un agent de service qualifié dans les cas suivants:

1) Si le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
2) Si du liquide ou des pénétré dans l'appareil.
3) Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
4) Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions du mode d'emploi. Ajustez uniquement les commandes couvertes par le mode d'emploi. L'ajustement incorrect d'autres commandes pourrait engendrer des dommages et la remise de l'appareil en fonctionnement normal exigera souvent un long travail d'un agent de service qualifié.
5) Si l'appareil est tombé ou si le coffret a été endommagé.
6) Quand l'appareil présente un changement considérable dans son fonctionnement - ce qui indique la nécessité d'une réparation.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, car l'ouverture ou le retrait des couvercles pourrait vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Confiez toutes les réparations à un agent de service qualifié.

Remplacement de pièces - Quand le remplacement de pièces est requis, vérifiez que l'agent de service qualifié a bien utilisé des pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou ayant les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Des substitutions non autorisées pourraient provoquer un incendie, une décharge électrique ou d'autres risques.

Contrôle de sécurité - A la fin de toute opération d'entretien ou de réparation sur l'appareil, demandez à l'agent de service d'effectuer les contrôles de sécurité pour vérifier qu'il est en bon état de fonctionnement.

TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS IMPORTANTES
CONCERNANT LA SECURITE 38
PRÉPARATIFS 40
PARTIES ET CONTRÔLES 41
RÉGLAGE AVANT LA MISE EN MARCHE 43
POUR OPÉRER LE CD 44
POUR OPÉRER LA RADIO 46
RÉGLAGES DU SON 47
LECTURE DES CASSETTES 48
ENREGISTREMENT SUR CASSETTE 49
POUR OPÉRER LA MINUTERIE 52
RÉFÉRENCE 54

Système et accessoires

Unité principale CX-LEM50
Enceintes SX-LEM50

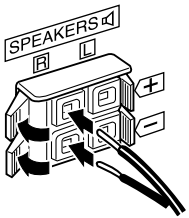
Télécommande
Antenne FM
Antenne AM

F

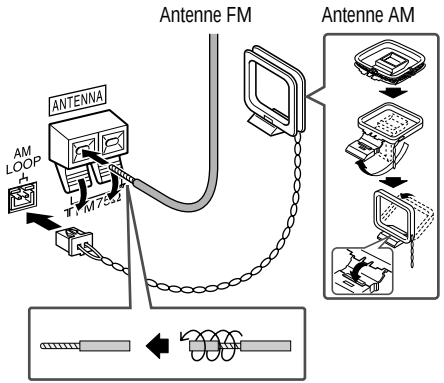
Raccordement

Branchez le cordon d'alimentation secteur à la prise d'alimentation secteur après avoir fait tous les autres raccordements.

1 Raccordez les enceintes à l'unité principale.
Raccordez l'enceinte droite aux bornes SPEAKERS R et celle de gauche aux bornes SPEAKERS L. Les cordons d'enceinte à rayures blanches vont aux bornes ⊕.



2 Raccordez les antennes fournies.
Raccordez l'antenne FM à la borne FM 75 Ω et l'antenne AM à la prise AM LOOP.
Raccordez l'antenne FM à la borne FM 75 Ω qui n'a pas de marque ⏚, comme dans l'illustration.



3 Raccordez le cordon d'alimentation secteur à la prise de courant secteur.
L'horloge clignotera sur l'affichage.
Pour régler l'horloge, voir la page 43.

Enceintes

- Ne court-circuitez pas les fils des cordons d'enceinte ⊕ et ⊖.
- Ne laissez pas d'objet créant du courant magnétique ou d'objets affectés par du courant magnétique à proximité des enceintes.

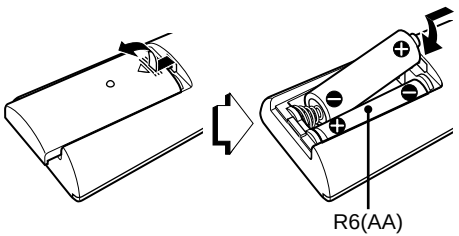
Antennes

Maintenez les antennes éloignées d'objets métalliques, d'appareils électriques et de cordons.

- **Antenne FM:** Déployez-la complètement et placez-la pour obtenir le meilleur son possible. Si la réception est pauvre, raccordez une antenne extérieure optionnelle à la borne FM 75 Ω. Au raccordement d'une antenne extérieure optionnelle, vérifiez de raccorder la tresse de protection de l'antenne à la borne ⏚.
- **Antenne AM:** Tournez-la afin de trouver la meilleure réception.

Télécommande

Détachez le couvercle du compartiment à piles qui se trouve à l'arrière de la télécommande et insérez-y deux piles R6 (taille AA) en respectant la polarité.

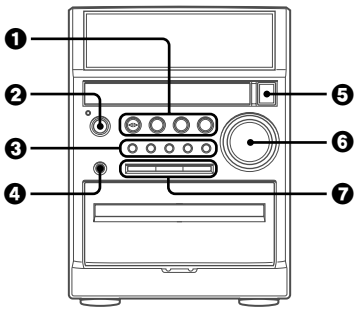


- Remplacez les piles par d'autres nouvelles lorsque la distance de fonctionnement entre la télécommande et l'unité principale diminue.
- Retirez les piles si l'unité n'est pas utilisée pendant une longue période.
- La télécommande peut ne pas fonctionner si elle est exposée en plein soleil ou si sa ligne de visée est obstaculisée.

F

PARTIES ET CONTRÔLES

Unité principale: avant



❶ **◄►TAPE (REC MUTE)**
Démarre la lecture et change la face de lecture.
Aussi utilisée pour entrer un espace vierge de 4 secondes pendant l'enregistrement.

TUNER/BAND
Sélectionne la fonction radio et la bande radio.

AUX
Sélectionne la fonction de l'équipement externe raccordé aux prises AUX IN.

►II CD
Démarre et met en pause la lecture d'un CD.

❷ **POWER ⏻STANDBY/ON**
Allume et éteint (mode d'attente) l'unité.

❸ **●REC/REC PAUSE**
Démarre et met en pause l'enregistrement.

SYNCHRO REC
Démarre l'enregistrement et la lecture d'un CD simultanément.

■CLEAR
CD et cassette: arrête la lecture.
Radio: supprime une station préréglée.

◄◄/I◄◄, ►►I/►► (TUNING –,+)
CD: saute à une piste précédente ou suivante quand on appuie dessus, cherche une piste en lecture avance ou recul rapide, quand on l'enfonce.
Cassette: rembobine ou avance rapidement la cassette.
Radio: règle manuellement vers le haut ou vers le bas sur la bande.

❹ **Prise PHONES**
Branchez-y des écouteurs optionnels avec une mini fiche stéréo (ø3,5 mm). La sortie des enceintes est annulée.

❺ **⏏CD OPEN/CLOSE**
Ouvre ou ferme le logement à disque.

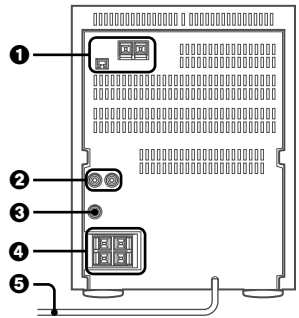
❻ **VOLUME**
Règle le volume, etc.

❼ **ECO**
Active ou désactive le mode ECO.

DISPLAY
Change l'affichage en mode de lecture CD.

TONE
Sélectionne le mode d'ajustement du son, "BAS" (graves) ou "TRE" (aigus).

Unité principale: arrière



❶ **Prise AM LOOP et bornes FM 75 Ω**
Raccordez les antennes AM et FM fournies.

❷ **Prises AUX IN**
Accepte des signaux sonores analogiques venant d'équipements externes. Raccordez un équipement externe en utilisant un câble de raccordement optionnel avec des fiches phono RCA (la fiche rouge vers la prise R, la fiche blanche vers la prise L). Consultez le mode d'emploi de votre équipement.
Pour commuter une fonction vers l'entrée externe, appuyez sur AUX.
Pour changer le nom d'une source dans l'afficheur de la fonction AUX.
Maintenez pressée AUX et appuyez sur POWER avec l'appareil allumé.

→ AUX → VIDEO → TV →

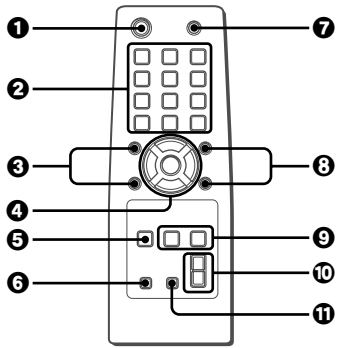
❸ **Prise SUB WOOFER**
Raccordez à cette prise un subwoofer alimenté optionnel avec un amplificateur intégré.

❹ **Bornes SPEAKERS**
Raccordez les cordons d'enceinte des enceintes fournies.

❺ **Cordon d'alimentation secteur**

F

Télécommande



F

Les touches ayant le même nom ou un nom similaire sur l'unité principale ont principalement les mêmes fonctions.

❶ **POWER**

❷ **0–10, +10**
CD: sélectionne une piste avec le numéro spécifié.
Radio: règle la station avec le numéro de préréglage spécifié.

Les touches numérotées prennent ces fonctions lorsque vous appuyez dessus tout en enfonçant SHIFT:

CLOCK
Sélectionne le mode d'horloge.

TUNER MODE
Change entre la réception FM stéréo ou monophonique.

DISPLAY

PROGRAM
Sélectionne le mode lecture programmée d'un CD.

TIMER
Sélectionne le mode de temporisé.

SLEEP
Sélectionne le mode de minuterie de sommeil.

RANDOM/REP
Sélectionne le mode lecture aléatoire ou répétée d'un CD.

CD EDIT/CHECK
Sélectionne le montage d'un enregistrement d'un CD.

REV MODE
Sélectionne un mode d'inversion.

❸ **REC/REC PAUSE**
Démarre et met en pause l'enregistrement quand elle est pressée en enfonçant SHIFT.

REC MUTE
Entre des espaces vierges de 4 secondes lors de l'enregistrement.

❹ **►IICD**

AUX

◄►TAPE

TUNER/BAND

■CLEAR

❺ **SET**
Détermine le mode.
Mémorise la station reçue à prérégler.

❻ **SHIFT**
Maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur une touche numérotée pour changer sa fonction à celle inscrite au-dessus du numéro.

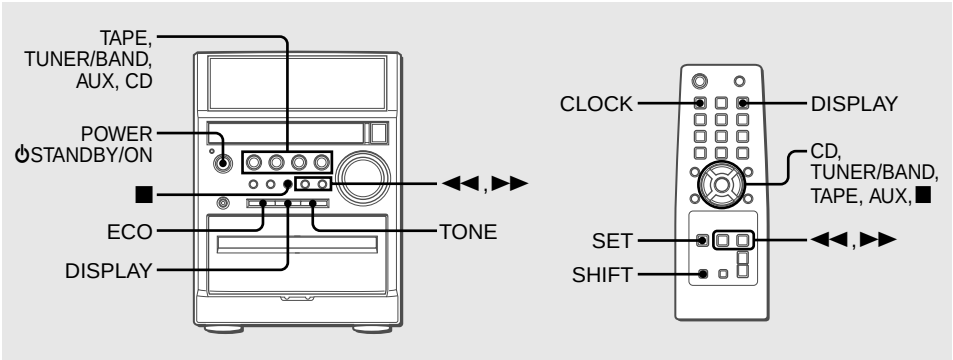
❼ **FUNCTION**
Commute la fonction active parmi TAPE, TUNER, AUX et CD.

❽ **PRESET +,–**
Règle une station préréglée.

❾ **◄◄/I◄◄, ►►I/►►**

❿ **VOLUME +,–**

⓫ **TONE**



Alimentation

Pour allumer l'unité

Appuyez sur POWER ⏻STANDBY/ON (POWER sur la télécommande).

Alternativement, appuyez sur TAPE, TUNER/BAND, AUX ou CD. La lecture commencera automatiquement si un disque ou une cassette est introduit(e).

Pour éteindre l'unité

Appuyez de nouveau sur POWER ⏻STANDBY/ON.

L'unité se met en attente.

Pour changer l'éclairage de la fenêtre d'affichage (variateur d'éclairage)

Maintenez enfoncée DISPLAY (maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur DISPLAY sur la télécommande) pendant environ 4 secondes avec l'appareil allumé.

Répétez l'opération ci-dessus pour rétablir l'éclairage.

Mode ECO

Il réduit la consommation d'énergie en mode d'attente avec les opérations suivantes.

Appuyez sur ECO.

Chaque pression de la touche change le mode dans l'ordre suivant;

ECO ON: Le mode économie d'énergie est activé.

Lorsque l'unité s'éteint, tout affichage s'efface et seul l'indicateur rouge au-dessus de POWER s'allume pour montrer que le courant passe.

ECO OFF: Le mode économie d'énergie est annulé.

Lorsque l'unité s'éteint, l'affichage de l'horloge apparaît.

Le mode initial est ECO OFF.

Consommation en attente

ECO ON: 0,7 W

ECO OFF: 10,7 W

Pour régler l'horloge

1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur CLOCK sur la télécommande.

Lorsque l'unité est éteinte, vous pouvez également appuyer sur SET.

2 Dans les 6 secondes, appuyez sur ◄◄ ou ►► pour régler l'heure.

Chaque pression change l'heure par étape d'1 minute.

En maintenant ces touches pressées l'heure variera par unités de 10 minutes.

3 Appuyez sur SET.

L'affichage de l'heure cesse de clignoter et l'horloge démarre à partir de 00 secondes.

Au réglage de l'horloge sur l'unité en mode d'arrêt, maintenez enfoncée ■ et appuyez sur ►► dans l'étape 1. Après le réglage de l'heure dans l'etape 2, appuyez sur TONE dans l'etape 3.

Pour afficher l'heure quand l'unité est allumée

Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur CLOCK sur la télécommande.

L'heure s'affichera pendant 6 secondes.

Pour passer au système 24 heures

Affichez l'heure et appuyez sur ■ dans les 6 secondes.

Avec chaque pression, l'horloge alterne entre le système 12 et 24 heures.

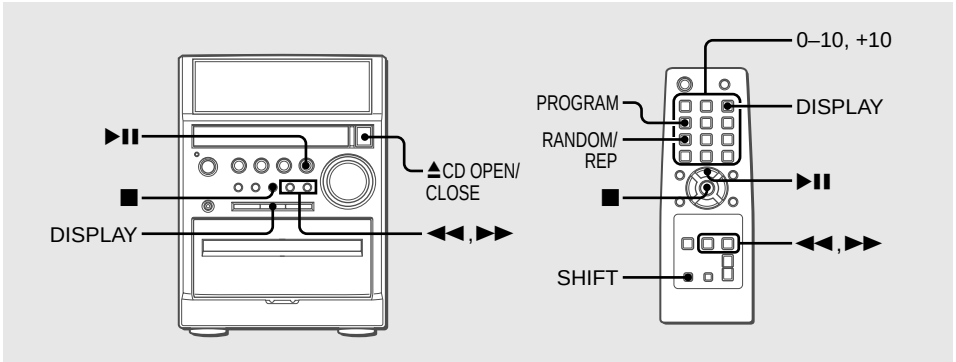
Conseil:

Dans le système 12 heures, "AM12:00" indique qu'il est minuit et "PM12:00" qu'il est midi.

Si l'affichage de l'horloge clignote quand l'unité est éteinte

Il y a eu une coupure de courant. Refaites le réglage de l'horloge.

F



Cette unité lit des disques CD-R/RW finalisés ainsi que des CD audio.

F

Pour lire un CD

1 Appuyez sur ≜CD OPEN/CLOSE pour ouvrir le logement à disque.
Placez un disque avec l'étiquette tournée vers le haut. Puis fermez le logement à disque en appuyant sur ≜CD OPEN/CLOSE.
• En chargeant un disque de 8 cm, placez-le sur le cercle interne du plateau.

2 Appuyez sur ▶II pour démarrer la lecture.

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur ■.

Pour mettre en pause la lecture
Appuyez sur ▶II. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.

Pour sauter au début de la piste actuelle/précédente/suivante
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.

Pour faire une recherche (lecture en avance ou recul rapide)
Maintenez enfoncée ◀◀ ou ▶▶. Relâchez-la à l'endroit souhaité.

Pour sélectionner une piste avec la télécommande (Lecture directe)
Appuyez sur les touches numérotées pour sélectionner une piste.
- Pour sélectionner la piste 25, appuyez sur +10, +10 et 5.
- Pour sélectionner la piste 11, appuyez sur +10 et 1.

Pour changer d'affichage en mode de lecture
Appuyez sur DISPLAY (maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur DISPLAY sur la télécommande) lors de la lecture.

L'affichage change dans l'ordre suivant:
↱ Numéro de la piste en cours de lecture et temps de lecture écoulé
└ Temps de lecture restant
• Le temps de lecture restant ne peut pas s'afficher pendant la lecture ↻ 1, aléatoire ou programmée.

Lecture aléatoire / lecture répétée

En mode de lecture aléatoire l'unité lit toutes les pistes dans un ordre aléatoire. En mode de lecture répétée elle lit plusieurs fois toutes les pistes ou la piste en cours de lecture. Vous pouvez sélectionner la lecture aléatoire et la lecture répétée de toutes les pistes en même temps.

1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur RANDOM/REP sur la télécommande.
Le mode change dans l'ordre suivant:
"↻ 1": Lit une piste plusieurs fois. Sélectionnez la piste avec ◀◀ ou ▶▶.
"↻": Lit toutes les pistes plusieurs fois.
"RANDOM": Lit toutes les pistes de manière aléatoire.
"RANDOM ↻": Lit toutes les pistes plusieurs fois dans l'ordre aléatoire.

2 Appuyez sur ▶II pour démarrer la lecture.

Pour annuler la lecture aléatoire/lecture répétée
Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur RANDOM/REP sur la télécommande jusqu'à ce que "RANDOM" ou "↻" disparaisse.
La sélection directe des pistes avec les touches numérotées annule le mode de lecture aléatoire.

Pour répéter la lecture d'un groupe de pistes sélectionnées
Sélectionnez d'abord les pistes avec la lecture programmée (voir "Lecture programmée" à la page 45).
Ensuite sélectionnez la lecture répétée.

Lecture programmée

Lit jusqu'à 30 pistes sélectionnées dans un ordre programmé.

1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur PROGRAM sur la télécommande en mode arrêt. "PRGM" clignote sur l'affichage.

2 Appuyez sur les touches numérotées de la télécommande pour programmer une piste.
- Pour sélectionner la piste 25, appuyez sur +10, +10 et 5.
- Pour sélectionner la piste 11, appuyez sur +10 et 1.

Le numéro de la piste sélectionnée s'allume sur l'affichage.

3 Répétez l'étape 2 pour programmer d' autres pistes.
Le nombre total de pistes sélectionnées et le temps total de lecture s' afficheront.

4 Appuyez sur ▶II pour démarrer la lecture.
Le numéro de la piste actuelle clignote sur l'affichage.

- Pendant la lecture programmée, vous ne pouvez pas sélectionner de piste avec les touches numérotées. "Can't USE" s'affiche quand vous essayez de sélectionner une piste.
- Si le temps total de lecture du programme dépasse 99 minutes et 59 secondes, ou si une piste au numéro supérieur à 30 est programmée, le temps de lecture est affiché sous "- -:- -".
- Vous ne pouvez pas programmer plus de 30 pistes. "FULL" est affiché.

Pour vérifier le programme
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ en mode arrêt. Le numéro de la piste et le numéro du programme s'affichent successivement.

Pour effacer le programme
Appuyez sur ■ en mode arrêt. "PRGM" disparaît de l'affichage.

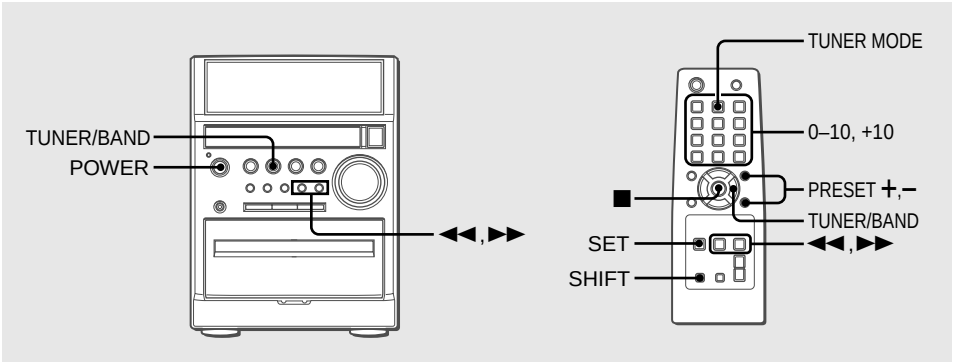
Pour ajouter des pistes au programme
Répétez l'étape 2 avant de démarrer la lecture. Les pistes sont ajoutées à la fin du programme.

Pour changer les pistes programmées
Effacez le programme et répétez de nouveau toutes les étapes.

Remarques sur les CD

- N'introduisez pas plus d'un disque.
- Ne soulevez pas l'unité si un disque se trouve à l'intérieur.
- L'unité peut ne pas lire de disques CD-R/RW enregistrés sur un ordinateur personnel ou sur certains types d'enregistreurs de CD-R/RW.
- Ne collez d'étiquette adhésive sur aucun des côtés des disques CD-R/RW, au risque d'entraîner un mauvais fonctionnement.
- N'introduisez pas de disque vierge CD-R/RW. Le disque pourrait s'endommager.
- N'utilisez pas de CD avec des formes irrégulières.

F



F

Réglage manuel

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner une bande.
L'unité passe d'une fonction quelconque à la fonction radio et alterne entre FM et AM.

2 Appuyez plusieurs fois sur ◄◄ ou ►►pour régler une station.
"TUNE" est affiché lorsqu'une station est réglée.
"((( ))) " est affiché s'il s'agit d'une réception FM stéréo.

Pour rechercher une station automatiquement (Recherche automatique)
Maintenez enfoncée ◄◄ ou ►►.
L'unité recherche une station et s'arrête lorsque celle-ci est trouvée.
Pour arrêter la recherche manuellement, appuyez sur ◄◄ ou ►►.

- La recherche automatique peut ne pas s'arrêter sur des stations à faibles signaux.

églage programmé

Présélectionnez jusqu'à 32 de vos stations préférées et réglez-les directement.

Programmation manuelle

1 Réglez la station souhaitée.

2 Appuyez sur SET sur la télécommande pour mémoriser la station.
Le numéro de préréglage, commençant par "1", clignote sur l'affichage.

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour programmer d'autres stations.
La station suivante ne sera pas mémorisée si 32 stations préréglées au total ont déjà été mémorisées. ("FULL" est affiché.)

- Si l'alimentation est interrompue pendant plus de 12 heures, tous les réglages mémorisés après l'achat doivent être réglés de nouveau.

Réception des stations préréglées

1 Sélectionnez la bande.

2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET +,– sur la télécommande.
Avec chaque pression, la station au numéro de préréglage suivant ou précédent est réglée.
Vous pouvez directement mettre en réception la station préréglée que vous souhaitez en appuyant sur les touches numérotées de la télécommande.
- Pour sélectionner le numéro préréglage 11, appuyez sur +10 et 1.
- Pour sélectionner le numéro préréglage 15, appuyez sur +10 et 5.

Pour effacer une station préréglée
1 Mettez la station par réception préréglée.
2 Appuyez sur ■, puis appuyez sur SET dans les 6 secondes.
Les numéros des stations préréglées sur la bande, supérieurs au numéro qui a été effacé diminueront d'une unité.

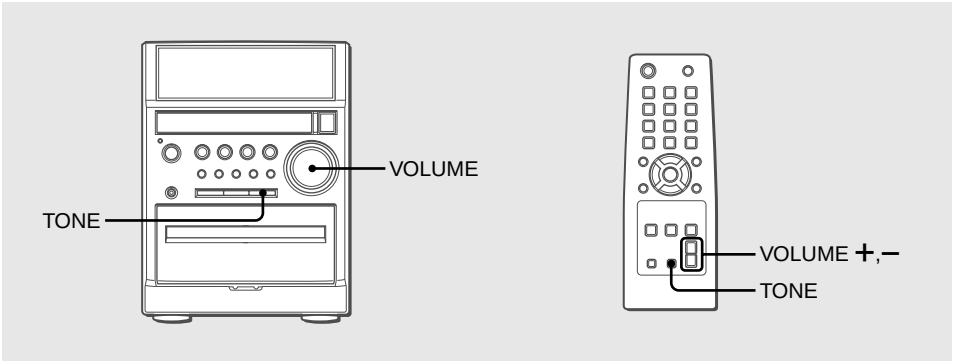
Réglages

Pour passer à la réception FM monophonique
Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur TUNER MODE sur la télécommande afin que "MONO" s'affiche.
Pour annuler, répétez l'opération ci-dessus afin que "STEREO" s'affiche.

Conseil:
Lorsque la réception FM stéréo est faible, le passage à monophonique réduit les bruits.

Pour passer à l'intervalle d'accord AM
Le réglage par défaut de l'intervalle de réception AM est de 10 kHz/pas. Si vous utilisez cette unité dans une zone où le système d'allocation de fréquences est de 9 kHz/pas, changez l'intervalle d'accord.
Maintenez enfoncée TUNER/BAND et appuyez sur POWER sur l'unité principale.

Conseil:
Lorsque l'intervalle d'accord AM est changé, toutes les stations préréglées sont annulées.



Volume

Tournez VOLUME (appuyez sur VOLUME +,– sur la télécommande).
Réglez de 0 (minimum) à 30 et MAX (maximum).

Conseil:
Le réglage du niveau de volume est conservé lorsque l'appareil est éteint-en attente. Si vous éteignez l'unité alors que le volume est réglé sur 17 ou plus, il sera automatiquement baissé à 16 la prochaine fois que l'unité sera allumée.

Graves et aigus

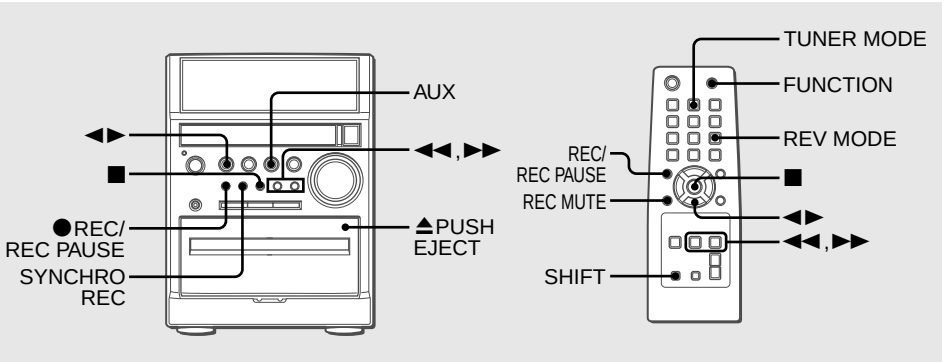
1 Appuyez plusieurs fois sur TONE pour afficher "BAS" ou "TRE".
"BAS" : Ajuste le niveau des graves
"TRE" : Ajuste le niveau des aigus

2 Dans les 6 secondes, tournez VOLUME (appuyez sur VOLUME +,– sur la télécommande).
Chaque niveau peut s'ajuster de "–2" à "+5".

• Si le son devient distorsionné, baissez le niveau.

F

LECTURE DES CASSETTES



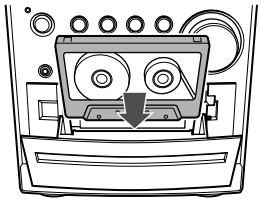
Lecture

Utilisez uniquement des cassettes du type I (normal).

F

1 Appuyez sur ⏏PUSH EJECT pour ouvrir le logement à cassette.

2 Insérez la cassette.
Insérez-la avec le côté ouvert vers le bas, et appuyez sur ⏏PUSH EJECT pour fermer le logement à cassette.



3 Appuyez sur ◄► pour démarrer la lecture.

Pour sélectionner un mode d'inversion
Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur REV MODE sur la télécommande.
Le mode change dans l'ordre suivant;
"⇄" : Lit une seule face
"⇄" : Lit une fois de la face avant à la face arrière
"↻⇄" : Lit les deux faces plusieurs fois

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur ■.

Pour changer la face de lecture
Appuyez sur ◄► en mode lecture.

Pour rembobiner ou avancer rapidement
Appuyez sur ◄◄ ou ►►.

Pour remettre le compteur de bande à zéro
Appuyez sur ■ en mode d'arrêt, et le compteur de bande sur l'affichage est remis à "0000".
L'ouverture et la fermeture du logement à cassette remettront également à zéro le compteur de bande.

Pour éjecter la cassette
Appuyez sur ⏏ PUSH EJECT quand la platine s'est complètement arrêtée.

Remarques sur les cassettes

- Il est déconseillé d'utiliser des cassettes de 120 minutes ou plus car elles sont si fines qu'elles peuvent facilement se déformer ou s'endommager.
- Tendez la bande à l'aide d'un crayon ou autre instrument similaire avant de l'utiliser. Une bande détendue peut s'emmêler dans le mécanisme.

ENREGISTREMENT SUR CASSETTE

Enregistrement de base

Utilisez uniquement des cassettes du type I (normal).

1 Appuyez sur ⏏PUSH EJECT pour ouvrir le logement à cassette.

2 Insérez la cassette à enregistrer.
Insérez-la avec le côté ouvert vers le bas, et la face à enregistrer dirigée vers l'extérieur de l'unité. Appuyez sur ⏏PUSH EJECT pour fermer le logement à cassette.

3 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur REV MODE sur la télécommande pour sélectionner le mode d'inversion.
Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄.
Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇄).
Si vous sélectionnez le mode "(⇄)" dans cette étape, le mode d'inversion change à "⇄)" en démarrant l'enregistrement.

4 Appuyez sur FUNCTION sur la télécommande pour sélectionner la source à enregistrer.

5 Préparez la source.
Pour enregistrer un CD, chargez un disque.
Pour enregistrer une émission de radio, réglez la station souhaitée.
Pour enregistrer depuis un équipement externe raccordé, préparez l'équipement.

6 Appuyez deux fois sur ●REC/REC PAUSE pour démarrer l'enregistrement.
À l'enregistrement d'un CD, la lecture du CD démarre automatiquement.
À l'enregistrement d'une entrée depuis un équipement raccordé, démarrez manuellement la lecture de la source.

Sur la télécommande, maintenez enfoncée SHIFT et appuyez deux fois sur REC/REC PAUSE pour démarrer l'enregistrement.

• Le(s) réglage(s) de volume et de tonalité sont sans effets sur l'enregistrement.

Pour démarrer l'enregistrement d'un CD plus facilement

Insérez la cassette à enregistrer, chargez le disque et appuyez sur SYNCHRO REC.Indépendamment de la fonction actuellement sélectionnée, la lecture du CD et l'enregistrement de la cassette démarrent simultanément.

• En mode d'arrêt de CD, l'enregistrement sur cassette démarre depuis le début du disque (enregistrement de toutes les pistes).
Lorsque la lecture du CD s'arrête, l'enregistrement sur cassette s'arrête simultanément.
• En mode de lecture de CD, l'unité retourne au début de la piste en cours et enregistre uniquement celle-ci.
L'unité poursuit la lecture jusqu'à la fin du disque. Pour arrêter la lecture du CD, appuyez sur ■.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour mettre en pause l'enregistrement (uniquement pour la source TUNER ou AUX)

Appuyez sur ●REC/REC PAUSE. Appuyez de nouveau pour le reprendre.

Pour enregistrer un programme de pistes sélectionné depuis un CD

Programmez les pistes souhaitées (voir "Lecture programmée" à la page 45) et appuyez ensuite sur SYNCHRO REC.

Pour enregistrer un espace vierge de 4 secondes (uniquement pour la source TUNER ou AUX)

L'insertion d'un espace vierge de 4 secondes peut vous aider à localiser le début de la piste sur tout autre équipement avec la fonction "Capteur musical".

1 Appuyez sur ◄► lors de l'enregistrement ou en mode pause d'enregistrement.
"REC MUTE" clignote sur l'affichage pendant 4 secondes (un espace vierge est ajouté) et ensuite l'unité entre en mode pause d'enregistrement.
2 Appuyez sur ●REC/REC PAUSE pour reprendre l'enregistrement.

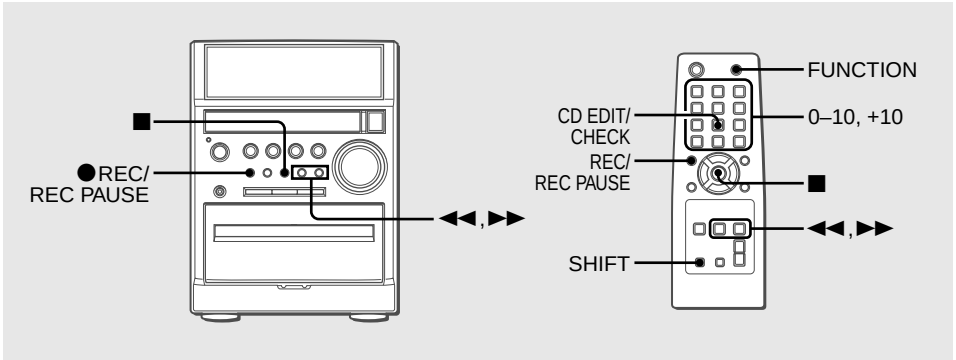
• REC MUTE sur la télécommande est également disponible pour ajouter un espace vierge dans l'étape 1.

Pour enregistrer un espace vierge de moins de 4 secondes, appuyez de nouveau tandis que "REC MUTE" clignote.
Pour enregistrer un espace vierge de plus de 4 secondes, appuyez de nouveau à la suite de l'entrée en mode de pause d'enregistrement de l'unité.
À chaque pression de la touche, un espace vierge de 4 secondes est ajouté.

Pour effacer une cassette

1 Insérez la cassette. Réglez la bande à l'emplacement souhaité le cas échéant.
2 Appuyez sur AUX.
Si un équipement optionnel est raccordé aux prises AUX IN, éteignez-le.
3 Appuyez deux fois sur ●REC/REC PAUSE.

F



Montage de l'enregistrement d'un CD

Enregistrement avec montage AI

Préparatifs

Préparez une cassette ayant une durée supérieure à celle du CD.

À l'enregistrement de tout un CD, l'enregistrement avec montage AI tient compte de la longueur de votre cassette et réarrange le cas échéant, l'ordre d'enregistrement des pistes afin qu'aucune piste ne soit coupée à la fin de la face.
(AI: Artificial Intelligence — Intelligence artificielle)

- *L'enregistrement ne peut pas démarrer en milieu de bande.*
- *L'enregistrement avec montage AI ne peut pas s'utiliser avec des disques contenant plus de 30 pistes.*

1 Insérez la cassette à enregistrer.

2 Appuyez sur FUNCTION sur la télécommande pour sélectionner la fonction CD, et chargez le disque.

3 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur CD EDIT/CHECK sur la télécommande en mode arrêt.
"AI EDIT" s'allume et "AI C--00" est affiché.

4 Appuyez sur les touches numérotées sur la télécommande pour saisir la longueur de la cassette à enregistrer.
Vous pouvez spécifier de 10 à 99 minutes.
- Pour une cassette de 60 minutes appuyez sur 6 et 0.

En quelques secondes, l'unité détermine les pistes à enregistrer sur chaque face.
• ◄◄ ou ►► peut également s'utiliser pour spécifier la longueur de la cassette.

5 Appuyez une fois sur ●REC/REC PAUSE pour démarrer l'enregistrement.
La cassette se rembobine jusqu'au début de la face dirigée vers l'extérieur de l'unité, "REC MUTE" clignote sur l'affichage et le segment du début est lu pendant 10 secondes, et l'enregistrement démarre.
Lorsque l'enregistrement sur la face dirigée vers l'extérieur de l'unité (face A) termine, l'enregistrement sur la face contraire (face B) démarre.

Sur la télécommande, maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur REC/REC PAUSE pour démarrer l'enregistrement.

Montage d'un enregistrement programmé

En programmant les pistes d'un CD à enregistrer, le montage d'un enregistrement programmé affiche le temps restant d'enregistrement pour chaque face de la cassette, afin que vous puissiez sélectionner facilement un programme de pistes souhaitées en respectant la longueur de votre cassette.

- *L'enregistrement ne peut pas démarrer en milieu de bande.*
- *Vous ne pouvez pas programmer plus de 30 pistes.*
- *Vous ne pouvez pas programmer une piste ayant un numéro supérieur à 30.*

1 Insérez la cassette à enregistrer.

2 Appuyez sur FUNCTION sur la télécommande pour sélectionner la fonction CD, et chargez le disque.

3 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez deux fois sur CD EDIT/CHECK sur la télécommande en mode arrêt.
"PRGM EDIT" s'allume et "PRGM C--00" s'affichent.

4 Appuyez sur les touches numérotées sur la télécommande pour saisir la longueur de la cassette à enregistrer.
Vous pouvez spécifier de 10 à 99 minutes.
- Pour une cassette de 60 minutes, appuyez sur 6 et 0.

• ◄◄ ou ►► peut également s'utiliser pour spécifier la longueur de la cassette.

5 Appuyez sur les touches numérotées sur la télécommande pour sélectionner la première piste à enregistrer sur la face A.
- Pour sélectionner la piste 25, appuyez sur +10, +10 et 5.
- Pour sélectionner la piste 11, appuyez sur +10 et 1.

6 Répétez l'étape 5 pour sélectionner le reste des pistes pour la face A.
Le temps restant d'enregistrement de la face A s'affiche. Vous ne pouvez pas sélectionner une piste ayant une durée de lecture supérieure.

7 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur CD EDIT/CHECK sur la télécommande pour passer à la face B et sélectionnez les pistes pour la face.

8 Appuyez une fois sur ●REC/REC PAUSE pour démarrer l'enregistrement.
La cassette se rembobine jusqu'au début de la face dirigée vers l'extérieur de l'unité, "REC MUTE" clignote sur l'affichage et le segment du début est lu pendant 10 secondes, et l'enregistrement démarre.
Lorsque l'enregistrement sur la face dirigée vers l'extérieur de l'unité (face A) termine, l'enregistrement sur la face contraire (face B) démarre.

Sur la télécommande, maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur REC/REC PAUSE pour démarrer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■. L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêtent simultanément.

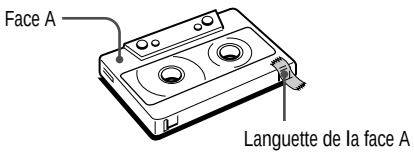
Pour vérifier le programme
1 Avant d'enregistrer, maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur CD EDIT/CHECK sur la télécommande pour sélectionner la face A ou B.
2 Appuyez plusieurs fois sur ◄◄ ou ►►. Le numéro de la piste et le numéro du programme s'affichent successivement.

Pour changer le programme de chaque face
Maintenez enfoncé SHIFT et appuyez sur CD EDIT/CHECK sur la télécommande pour sélectionner la face A ou B, et appuyez sur ■ pour supprimer le programme de la face sélectionnée. Ensuite, sélectionnez de nouveau des pistes.

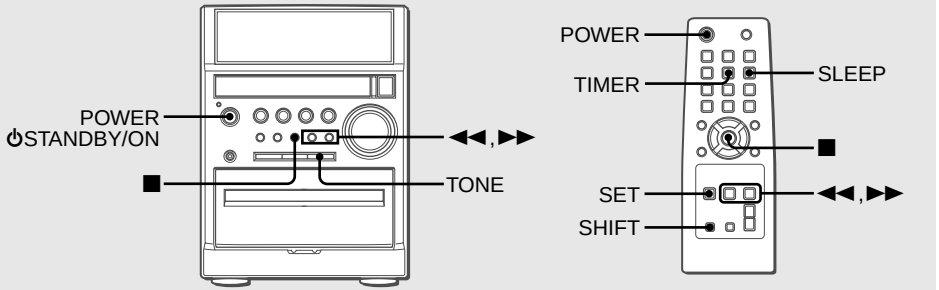
Pour supprimer le montage programmé
Appuyez deux fois sur ■.

Pour éviter des effacements accidentels

Brisez la languette de la cassette avec un tournevis ou autre outil pointu. Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, recouvrez la fente de détection avec du ruban adhésif.



F



F

Minuterie de sommeil

Éteint automatiquement l'unité au bout d'une durée spécifiée.

1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur SLEEP sur la télécommande.
"SLEEP" est affiché.

2 Dans les 6 secondes, appuyez plusieurs fois sur ◄◄ ou ►► pour régler la durée de la minuterie de sommeil.
À chaque pression, la durée d'activation temporisée change par étapes de 5 minutes, entre 5 et 240 minutes. Si aucune touche n'est saisie pendant 6 secondes, le réglage actuel est automatiquement saisi. L'unité s'éteint à la fin de la durée sélectionnée.

Pour vérifier le temps restant avant que l'unité s'éteigne
Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez sur SLEEP sur la télécommande. Le temps restant est affichée pendant 6 secondes.

Pour annuler la minuterie de sommeil
Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande afin que "SLEEP oFF" s'affiche.

Lecture temporisée

Allume l'unité à une heure spécifiée pendant la durée spécifiée. Vérifiez que l'horloge est à l'heure.

1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur TIMER sur la télécommande afin que "🕘" s'allume et "🕘 PLAY" s'affiche.

2 Dans les 6 secondes, appuyez sur SET.

3 Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour régler l'heure d'activation temporisée et appuyez sur SET.
Chaque pression change l'heure par étape d'1 minute.
En maintenant ces touches pressées l'heure variera par unités de 10 minutes.

4 Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour sélectionner la source, et appuyez sur SET.
- Pour la lecture temporisée d'un CD, sélectionnez "CD".
- Pour la lecture temporisée d'une cassette, sélectionnez "TAPE".
- Pour la lecture temporisée d'une émission de radio, sélectionnez "TUNER". Vous sélectionnerez la bande plus tard dans l'étape 7.
- Pour la lecture temporisée de l'équipement raccordé aux prises AUX IN, sélectionnez "AUX (VIDEO ou TV)".

5 Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour régler la durée d'activation temporisée, puis appuyez sur SET.
À chaque pression, la durée d'activation temporisée change par étapes de 5 minutes entre 5 et 240 minutes.

6 Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour régler le volume pour la lecture temporisée, et appuyez sur SET.
Le niveau du volume peut être réglé de 0 à 16.

7 Préparez la source.
Pour lire un CD, chargez un disque.
Pour lire une cassette, insérez la cassette.
Pour lire la radio, sélectionnez la bande et réglez la station souhaitée.
Pour lire l'équipement externe raccordé aux prises AUX IN, réglez une minuterie externe pour l'équipement afin que la lecture commence en même temps.

8 Appuyez sur POWER ⏻STANDBY/ON (POWER) pour éteindre l'unité.
"🕘" reste sur l'affichage pour indiquer le mode d'attente de la minuterie (quand le mode ECO est désactivé).
À l'heure de l'allumage temporisé, l'unité s'allume et lit la source sélectionnée. Après la durée spécifiée d'activation temporisée, l'unité s'éteint à nouveau.

- Pour arrêter le réglage de la minuterie dans les étapes 3 à 6, appuyez sur ■.
  Le mode d'attente de la minuterie s'annule aussi.
- La lecture temporisée ne commencera pas si l'unité n'a pas été éteinte d'abord.
- L'équipement raccordé ne peut pas être allumé ou éteint par la minuterie intégrée de cette unité. Utilisez une minuterie externe.

Enregistrement temporisé

L'enregistrement temporisé est également disponible pour les sources TUNER et AUX (avec une minuterie externe).

1 Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur TIMER sur la télécommande afin que "◴ REC" s'affichent.

2 Dans les 6 secondes, appuyez sur SET.

3 Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour régler l'heure d'activation temporisée et appuyez sur SET.
Chaque pression change l'heure par étape d'une minute. En maintenant ces touches pressées l'heure variera par unités de 10 minutes.

4 Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour sélectionner la source, et appuyez sur SET.
- Pour l'enregistrement temporisé d'une émission de radio, sélectionnez "TUNER". Vous sélectionnerez la bande plus tard dans l'étape 7.
- Pour l'enregistrement temporisé de l'équipement raccordé aux prises AUX IN, sélectionnez "AUX (VIDEO ou TV)".

5 Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour régler la durée d'activation temporisée, puis appuyez sur SET.
À chaque pression, la durée d'activation temporisée change par étapes de 5 minutes, entre 5 et 240 minutes.

6 Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour ajuster le volume pour l'enregistrement temporisé, et appuyez sur SET.
Le niveau du volume peut être réglé de 0 à 16.

7 Préparez la source.
Pour enregistrer la radio, sélectionnez la bande et réglez la station souhaitée.
Pour enregistrer l'équipement raccordé aux prises AUX IN, réglez une minuterie externe pour l'équipement afin que la lecture commence en même temps.

8 Insérez la cassette à enregistrer puis éteignez l'unité.
"◴ REC" reste sur l'affichage pour indiquer le mode d'attente de la minuterie (quand le mode ECO est désactivé).
À l'heure de l'allumage temporisé, l'unité s'allume et enregistre la source sélectionnée. Après la durée spécifiée d'activation temporisée, l'unité s'éteint de nouveau.

- Pour arrêter le réglage de la minuterie dans les étapes 3 à 6, appuyez sur ■.
Le mode d'attente de la minuterie s'annule aussi.
- L'équipement raccordé ne peut pas s'allumer et s'éteindre par la minuterie incorporée de cette unité. Utilisez une minuterie externe.

Au réglage de la minuterie sur l'unité

Maintenez enfoncée ■ et appuyez sur ◄◄ en mode d'arrêt. Répétez l'opération ci-dessus pour sélectionner le mode de lecture temporisée, d'enregistrement temporisé ou de désactivation temporisée et utilisez TONE au lieu de SET sur la télécommande dans les étapes suivantes.

Pour vérifier le réglage de la minuterie

Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur TIMER sur la télécommande afin que "◴ PLAY" ou "◴ REC" apparaisse sur l'affichage.
L'heure d'allumage temporisé, la source et la durée d'activation temporisée sont affichées pendant 6 secondes.

Pour changer le réglage de la minuterie

Réglez de nouveau la minuterie.

Pour annuler la minuterie

Maintenez enfoncée SHIFT et appuyez plusieurs fois sur TIMER sur la télécommande jusqu'à ce que "◴ OFF" s'affiche. "◴" ou "◴ REC" disparaît de l'affichage.

Conseil:

Votre réglage de minuterie est conservé même si la minuterie est annulée. La prochaine fois que la minuterie sera activée, vous pourrez changer votre précédent réglage, ou simplement utiliser de nouveau le même réglage.

F

Entretien et maintenance

L'entretien et la maintenance occasionnels de l'unité et du logiciel sont nécessaires pour optimiser le rendement de votre unité.

Pour nettoyer le meuble
Utilisez un chiffon doux et sec. Si les surfaces de l'unité sont extrêmement sales, utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution nettoyante. N'utilisez pas de solvants forts comme l'alcool, le benzène ou le diluant.

Pour nettoyer les têtes de la platine cassette
Des têtes de platine cassette sales entraînent une détérioration du son. Toutes les 10 heures d'utilisation, nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage de têtes. Consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Pour démagnétiser les têtes de la platine cassette
Utilisez une cassette démagnétisante à la suite de 20 à 30 heures d'utilisation. Consultez le mode d'emploi de la cassette démagnétisante.

Entretien des CD
Lorsqu'un CD se salit, essuyez-le du centre vers l'extérieur avec un chiffon de nettoyage. Après avoir lu un CD, rangez-le dans son boîtier. Ne le placez pas dans un endroit chaud ou humide.

Entretien des cassettes
Rangez les cassettes dans leur boîtier après les avoir utilisées. Ne laissez pas les cassettes près d'aimants, de moteurs, de téléviseurs ou de toute source magnétique. N'exposez pas les cassettes en plein soleil, ou ne les laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.

Guide de dépannage

Si votre appareil cesse de fonctionner correctement, suivez le guide suivant et les sections appropriées de ce mode d'emploi.

Il n'y a pas de son
- Les enceintes et le cordon d'alimentation secteur sont-ils raccordés correctement?

L'unité s'est brusquement éteinte
- Il y a possiblement un court-circuit sur les bornes des enceintes. Déconnectez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant secteur et reconnectez les cordons d'enceinte correctement.

Affichage erroné
- Réglez de nouveau l'unité. (Voir "Comment réinitialiser l'unité" sur cette page.)

Faible réception radio
- Vérifiez la connexion de l'antenne. Ajustez l'antenne pour trouver la meilleure réception.
- Placez l'appareil et l'antenne à l'écart d'autres appareils électriques et de cordons.

Son faible de la cassette
- Vérifiez si les têtes sont sales. Nettoyez-les le cas échéant.

Enregistrement impossible
- La languette pour éviter tout effacement est-elle brisée? Si oui, recouvrez la fente de détection avec du ruban adhésif.

Le lecteur CD fonctionne mal
- Le disque est-il correctement introduit?
- Le disque est-il sale?
- La lentille est-elle affectée par la condensation? Si c'est le cas, attendez approximativement une heure et essayez de nouveau.

Condensation
De l'humidité peut se former sur la lentille de lecture du CD quand:
- L'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud
- Le chauffage vient juste d'être allumé
- L'appareil est utilisé dans une pièce humide
- L'appareil est refroidi par un climatiseur

Quand il y a condensation dans l'appareil, il ne fonctionne pas normalement. Dans ce cas, laissez l'appareil tel quel quelques heures avant d'essayer à nouveau de le faire fonctionner.

Comment réinitialiser l'unité
Si un problème inhabituel se produit sur la fenêtre d'affichage ou la platine cassette, refaites le réglage de l'unité de la manière suivante:
1 Appuyez sur POWER pour couper l'alimentation.
  Si l'alimentation ne peut pas se couper, débranchez le cordon d'alimentation secteur, puis rebranchez-le.
2 Maintenez enfoncée ■ et appuyez sur POWER sur l'unité principale.
  Tout ce qui a été mémorisé après l'achat est supprimé.

Spécifications

UNITÉ PRINCIPALE CX-LEM50

TUNER

Plage d'accord FM	87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utilisable FM (IHF)	13,2 dBf
Borne d'antenne FM	75 ohms (asymétriques)
Plage d'accord AM	530 kHz à 1710 kHz (pas de 10 kHz) 531 kHz à 1602 kHz (pas de 9 kHz)
Sensibilité utilisable AM	350 µV/m
Antenne AM	Antenne cadre

AMPLIFICATEUR

Sortie de puissance	12 W + 12 W (40 Hz - 20 kHz, distorsion harmonique totale inférieure à 1%, 6 ohms) 15 W + 15 W (1kHz, distorsion harmonique totale inférieure à 10 %, 6 ohms)
Distorsion harmonique totale	0,08 % (6 W, 1kHz, 6 ohms, DIN AUDIO)
Entrée	AUX IN: 500 mV
Sorties	SPEAKERS: 6 ohms ou plus PHONES: 32 ohms ou plus

PLATINE CASSETTE

Format de piste	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	50 Hz – 10000 Hz
Système d'enregistrement	Polarisation secteur
Têtes	1 tête lecture/enregistrement, 1 tête effacement

LECTEUR CD

Laser	Laser semi-conducteur (λ = 780 nm)
Convertisseur N-A	1 bit double
Rapport signal/bruit	80 dB (1 kHz, 0 dB)
Pleurage et scintillement	Non mesurable

GÉNÉRALITÉS

Alimentation	120 V secteur, 60 Hz
Consommation	40 W
Consommation en mode d'attente	
	avec le mode ECO activé: 0,7 W
	avec le mode ECO désactivé: 10,7 W
Dimensions (L × H × P)	190 × 250 × 271,4 mm
Poids	3,4 kg

SYSTÈME ACOUSTIQUE SX-LEM50

Système d'enceintes	Basse réflexe, à 2 voies (à blindage magnétique)
Unités de haut-parleurs	Enceinte de graves: cône de 100 mm Enceinte d'aigus: cône de 60 mm
Impédance	6 ohms
Dimensions (L × H × P)	155 × 250 × 206 mm
Poids	2,2 kg

Les spécifications et l'apparence externe sont sujettes à des modifications sans préavis.

DROITS D'AUTEUR

Veuillez vérifier les lois concernant les droits d'auteur des enregistrements des disques, de la radio ou de cassettes extérieures du pays dans lequel cet appareil est utilisé.

En tant qu'associé ENERGY STAR®, AIWA a décidé que ce produit satisfait sux directives ENERGY STAR® concernant les économies d'énergie.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

REMARQUE

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites des appareils numériques de Classe B, conformément à la Partie 15 des Règles FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences néfastes dans une installation résidentielle.

Cet appareil produit, utilise et peut rayonner une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences gênantes pour les communications radio. Mais rien ne garantit qu'une telle interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes pour la réception radio ou de télévision, ce qui peut se déterminer en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette interférence en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientation ou déplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloignement de l'appareil du récepteur.
- Raccordement de l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui du récepteur.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

PRÉCAUTION

Les modifications ou ajustements de ce produit, non expressément approuvés par le fabricant, peuvent invalider le droit ou l'autorité de l'utilisateur à utiliser ce produit.

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Only for C models.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les modèles C uniquement.

Printed in China

AIWA CO.,LTD.

http://www.aiwa.co.jp